

This document is received on 22 MAR 2023.
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的
臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2300778 by post

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YC-NM/459
	Date Received 收到日期	22 MAR 2023

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☒ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

梁日信 (Leung Yat Shun), 陳映諭 (Chan Ying Yue, May)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	元朗牛潭尾丈量約份第 102 均地段第 727 號(部分)、第 734 號(部分)、第 735 號(部分)、第 737 號(部分)、第 741 號、第 742 號、第 743 號、第 744 號、第 745 號、第 746 號(部分)、第 747 號、第 748 號、第 750 號、第 752 號、第 753 號、第 754 號、第 756 號、第 757 號、第 758 號(部分)、第 759 號、第 761 號、第 763 號(部分)、第 765 號(部分)、第 766 號、第 767 號、第 768 號、第 769 號、第 770 號、第 771 號、第 772 號、第 773 號、第 774 號、第 775 號(部分)、第 779 號(部分)、第 780 號(部分)、第 782 號(部分)、第 867 號(部分)、第 891 號(部分)、第 907 號(部分)、第 908 號、第 909 號、第 910 號、第 911 號、第 912 號(部分)、第 914 號(部分)、第 916 號、第 917 號(部分)、第 919 號、第 921 號、第 922 號、第 925 號、第 926 號(部分)、第 927 號(部分)、第 929 號、第 930 號、第 931 號、第 932 號、第 933 號、第 934 號、第 935 號、第 936 號、第 938 號、第 939 號、第 940 號、第 958 號(部分)、第 959 號(部分)、第 986 號(部分)、第 987 號、第 988 號及 1037 號(部分)地段和毗連政府土地。
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 27,790 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 806 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	1,720 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	牛潭尾分區計劃大綱核准圖 S/YL-NTM/12
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	露天貯物 (OS) 及綠化地帶 (GB)
(f) Current use(s) 現時用途	農地用作種花、種菜及種稻米 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner" (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」(請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners" (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」(請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner".
並不是「現行土地擁有人」。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)".
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)".
已取得 名「現行土地擁有人」的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" obtained 取得「現行土地擁有人」同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)"[#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」[#]的詳細資料

No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☒ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 15/3/2023 (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 9/3/2023 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	臨時康體文娛場所(休閒農場)、商店及服務行業和郊野學習/教育/遊客中心 (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	26,984 sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	806 sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	7
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	..... sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	806 sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	806 sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) 列於布局設計圖	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	.....
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Proposed operating hours 擬議營運時間 <u>每日早上 9:00 至 晚上 7:00 (包括公眾假期)</u>																																	
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是 No 否	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <u>沿嘉龍路經小路到達</u>																															
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)																																	
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 <input checked="" type="checkbox"/>																															
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/>																															
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">On environment 對環境</td> <td style="width: 10%;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="width: 10%;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <u>附近居民</u>			On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas 位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

參閱附頁申請理由

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.

本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature

簽署

梁日信 陳映諭
梁日信 陳映諭

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

Name in Block Letters

姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)

職位（如適用）

Professional Qualification(s)

專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of

代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

9/3/2023

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	元朗牛潭尾丈量約份第102地段第727號(部分)、第734號(部分)、第735號(部分)、第737號(部分)、第741號、第742號、第743號、第744號、第745號、第746號(部分)、第747號、第748號、第750號、第752號、第753號、第754號、第756號、第757號、第758號(部分)、第759號、第761號、第763號(部分)、第765號(部分)、第766號、第767號、第768號、第769號、第770號、第771號、第772號、第773號、第774號、第775號(部分)、第779號(部分)、第780號(部分)、第782號(部分)、第867號(部分)、第891號(部分)、第907號(部分)、第908號、第909號、第910號、第911號、第912號(部分)、第914號(部分)、第916號、第917號(部分)、第919號、第921號、第922號、第925號、第926號(部分)、第927號(部分)、第929號、第930號、第931號、第932號、第933號、第934號、第935號、第936號、第938號、第939號、第940號、第958號(部分)、第959號(部分)、第986號(部分)、第987號、第988號及1037號(部分)地段和毗連政府土地。
Site area 地盤面積	27,790 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 1,720 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/YL-NTM/12
Zoning 地帶	露天貯物(OS)及綠化地帶(GB)
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3年 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時康體文娛場所(休閒農場)、商店及服務行業和郊野學習/教育/遊客中心

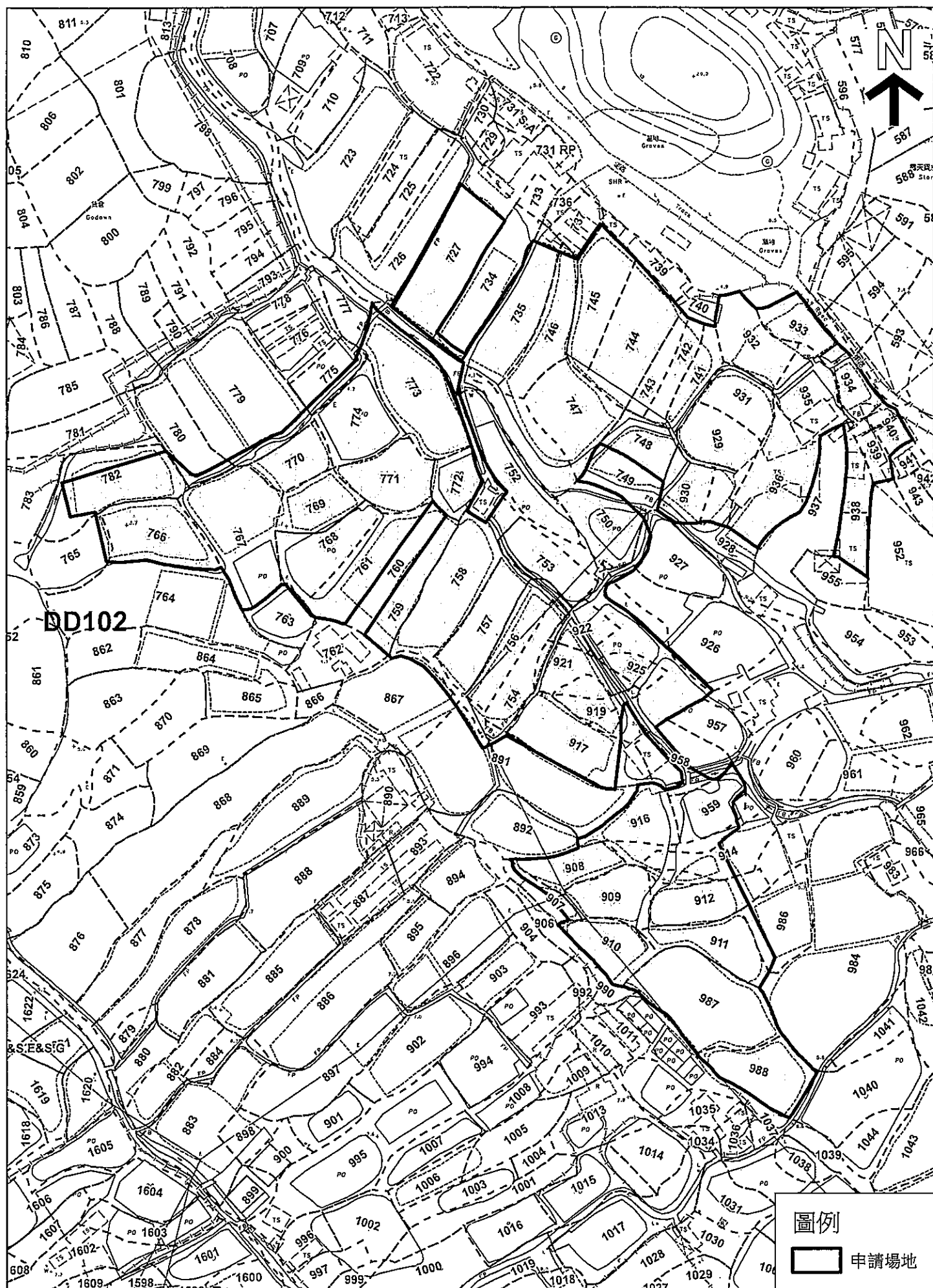
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	806 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	7	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	4	<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米
		1	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層
(iv) Site coverage 上蓋面積	% <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) <hr/>		
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) <hr/>		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<u>位置圖及行車路線圖</u>		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

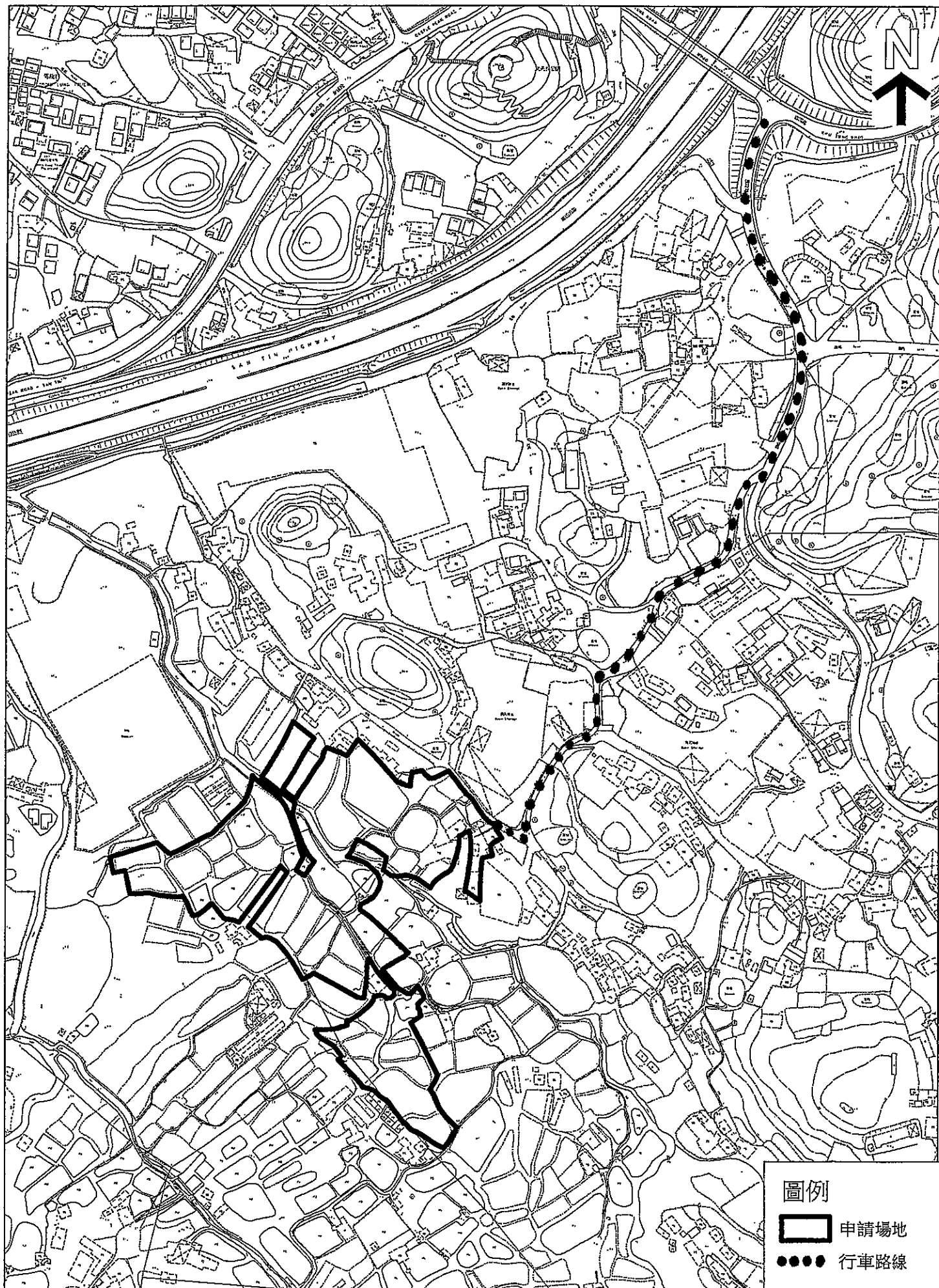
Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

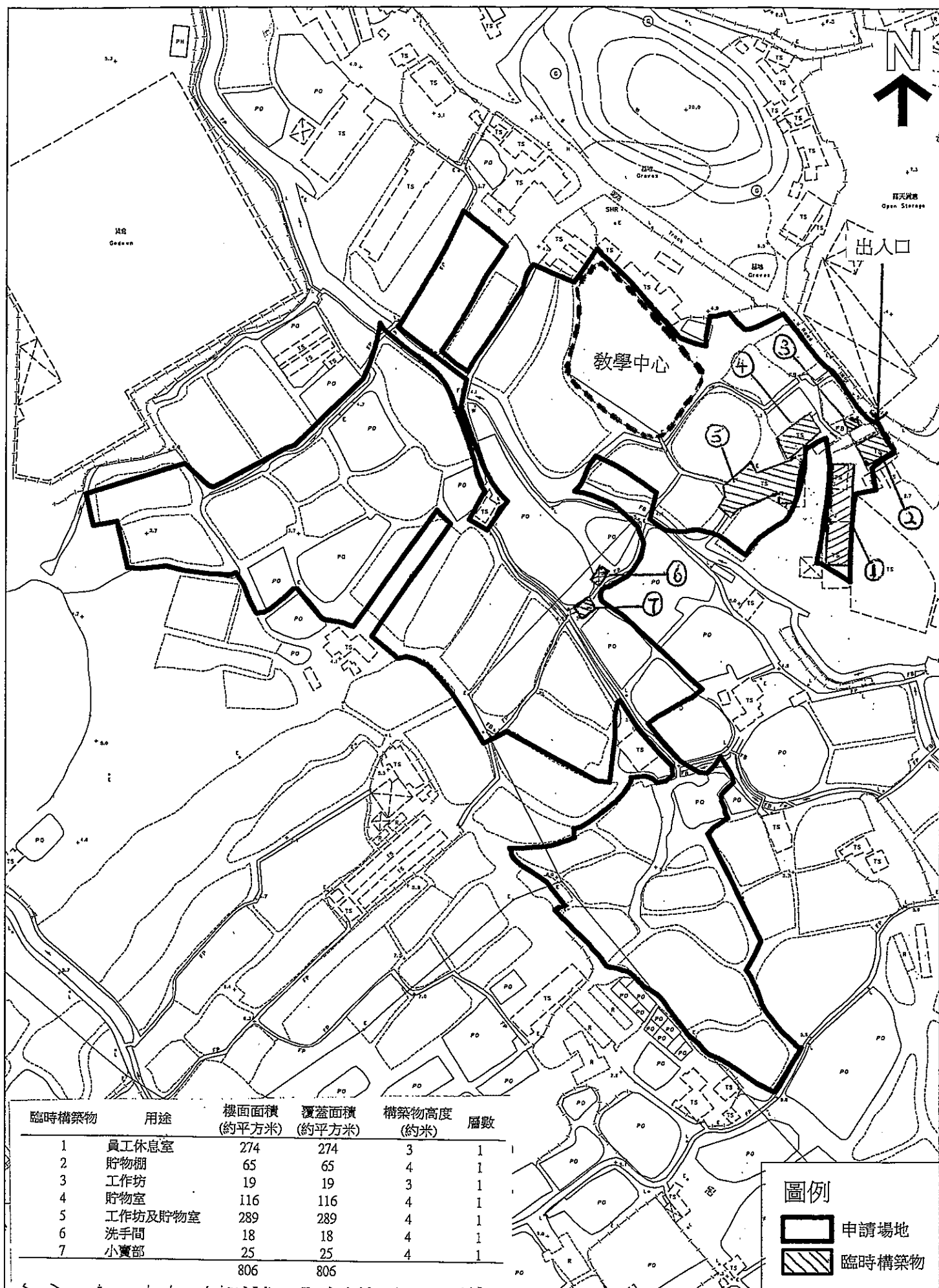
位置圖



行車路線圖



布局設計圖



申請理由

本人「梁日信」於1962年開始從事農業，至今逾半個世紀，我由10歲起跟著爸爸搬入元朗新田，開始飼養生魚、紅蠍、白鴿等農務。80年代開始改為種花，種植劍蘭及百合為主，大部份以批發方式發售。(見附件一至二)

直至2017年，因風災影響，場內的花因風災未能出售。而剛巧有熱心人士呼籲大眾幫忙到農場購買鮮花，自此就吸引了市民來參觀及影相(俗稱「打喺」)(見附件三至五)，亦有一些弱勢社群及學生來參觀，更於農田即場作種植活動教學，從而使他們認識本地農業及農田土地與大自然的關係。(見附件六)

剛開始時來參觀人士不算多，可自由出入，但之後人數漸多，更有一些是自來的新界一日團及單車團。因擔心會漸擾村民，於是無奈地以收費方式去控制出入人數。

之後收到規劃署投訴信，指我地違例發展，所以現正式提交申請計劃用作「臨時康體文娛場所(休閒農場)、商店及服務行業和郊野學習/教育/遊客中心」。

1) 現時主要用途：農務(種花、種菜及種稻米)

2) 申請用途：沒有改變現時用途，會繼續種花、種菜及種稻米，只是申請為休閒農場，容許遊人參觀。

3) 營運時間：每日早上9:00至晚上7:00(包括公眾假期)

4) 不會砍樹、鋪水泥及填塘。

5) 不設任何泊車位，不影響本村交通。

(後 續)

6) 遊人主要乘搭公共交通工具如九巴: 76K, 綠色小巴: 75, 76, 78及紅色小巴: 17 到新田石湖圍, 下車後沿着蜿蜒的河道步行經小碓村, 便可到達本農場。

7) 因為沒有改變農田, 所以不影響排水及防洪的情況。
現時有一條政府排水渠及防洪設備(水文站 D79)

8) 遊人可以用農舍裡面提供之洗手間。

最後希望委員能支持本申請, 如本申請慶幸獲批, 不謹推動本地農業可持續發展, 亦可支持本地所餘無幾的小農戶。而香港市民可多一個機會認識本地農業之餘, 也多一個舒適消閒地方, 既可美化環境, 更能保存元朗新田農田鄉村風貌。

另外, 我地亦經常透過農田耕種積極參與及推廣公益慈善活動, 這些活動包括將稻米收成後交由慈善團體派發給長者享用(見附件(七)至(九)), 安排學生到農舍幫忙包裝大米後由他們親自派發予獨居長者(見附件(九)及(十一))。以及聯合慈善團體安排智障人士到訪參觀(見附件(十))及推行農耕活動教學予學生(見附件(六))。

以上種種活動, 亦得到傳媒報導支持(見附件(二)至(五)及附件(七)至(九)), 而且也收到慈善團體支持之感謝信(見附件(十)至(十三))。

請委員能細心想想, 究竟想新界多一個露天倉? 還是多一個綠悠悠的農場呢? 謝謝。

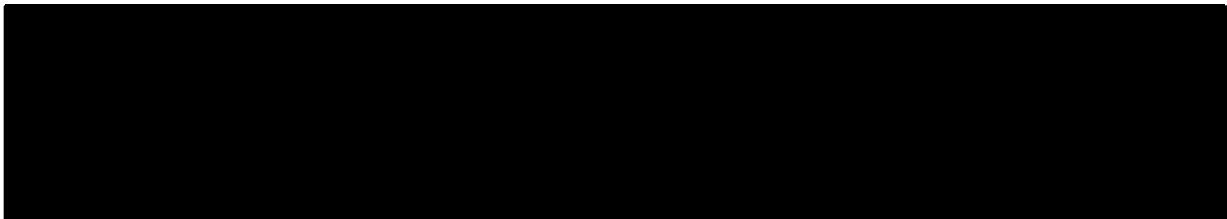
(完)

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public g



Fw: Application No. A/YL-NTM/459 Departmental Comments(TD, PlanD and AFCD)

28/06/2023 14:30



From: LUK Kin Wa, Ken [REDACTED]
Sent: Wednesday, June 28, 2023 1:18 PM
To: 'tpbpd@pland.gov.hk' <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: Application No. A/YL-NTM/459 Departmental Comments(TD, PlanD and AFCD)

城市規劃委員會秘書

現提交以下有關這申請之補充資料及附件, 煩請處理, 謝謝.

3. Comments from District Planning Officer/FS&YLE, Planning Department



- Please indicate the location of ponds (if any), farming area and paddy field on the layout plan.

請詳見(附件A)之布局設計圖內現時綠色為池塘, 黃色為農耕區及橙色為稻田, 另附上有關之相片(見附件B,C及D)

- Please provide the estimated number of visitors per day on weekdays and weekends & public holidays respectively.

平日來訪訪客大約有150人, 週末及假期則大約有300人

- Please provide the number of staff at the site.

平日有工作職員6人, 週末及假期則8人

- Please confirm that no loudspeaker, audio amplifier and public announcement system will be used at the site.

申請地點現時並沒有任何擴音器, 喇叭等音頻放大器, 將來若能運作亦無打算設置有關系統, 申請場所主張寧靜環境的

- Please provide more details on the operation and target participants of the education centre at the northern part of the site.

申請人會為本港學校提供免費教學種植, 對象為幼兒園學童及中小學學生, 每次活動學校會安排人數大約15-20人參加, 申請人會在“教學中心”之田地上向學生即場講解示範種植耕作, 亦會讓學員去親身體驗種植過程, 每次種植活動之主題植物品種都不同, 視乎季節而定, 教學目的是主要讓學生體驗大自然, 學習尊重生命, 領悟珍惜感恩及勤勞精神.

Please find below comments from Transport Department and Planning Department for your follow up.

1. Comments from the Commissioner for Transport:

[REDACTED]

- The applicant should provide details of the trip generation and attraction induced by the proposed development and demonstrate that the traffic generated from the subject site would not have traffic impact on the public road network.

申請人主張訪客乘坐公共交通工具前往, 不准駕車訪客停泊車輛於申請地點內及附近地方, 所以大部份訪客會慣常分別於元朗市中心乘坐九巴76K, 綠色小巴75號及76號, 紅色小巴17號, 以及於錦上路西鐵站外乘坐綠色小巴78號多條公共交通工具路線, 直達紅點落車位置後沿綠色步行路線(見附件E至G)步行約五分鐘便可到達申請地點, 非常快捷方便, 根本無須要駕車前往, 所以對附近交通路面情況沒有影響

- The applicant should provide full justification on not providing car parking space and loading / unloading area.

申請地點附近有兩個大型停車場能提供合共約四百個車位(見附件E及H) 配合小部份駕車訪客, 駕車人士會前往停泊後再步行約十五分鐘便到達申請地點, , 加上申請人主張訪客乘坐公共交通工具前往, 不准駕車訪客停泊車輛於申請地點內及附近地方, 故申請地點不會提供車位予訪客停泊車輛.

2. Comments from Chief Town Planner/Urban Design and Landscape Unit, Planning Department

[REDACTED]

- The applicant is advised to provide further information indicating the

farm area and preserved ponds on the layout plan.

請詳見(附件A)之布局設計圖內現時綠色為池塘, 黃色為農耕區及橙色為稻田, 另附上有關之相片(見附件B,C及D)

3. Comments from District Planning Officer/FS&YLE, Planning Department

- Please indicate the location of ponds (if any) and paddy field on the layout plan.

請詳見(附件A)之布局設計圖內現時綠色為池塘, 黃色為農耕區及橙色為稻田, 另附上有關之相片(見附件B,C及D)

Comments from Director of Agriculture, Fisheries and Conservation

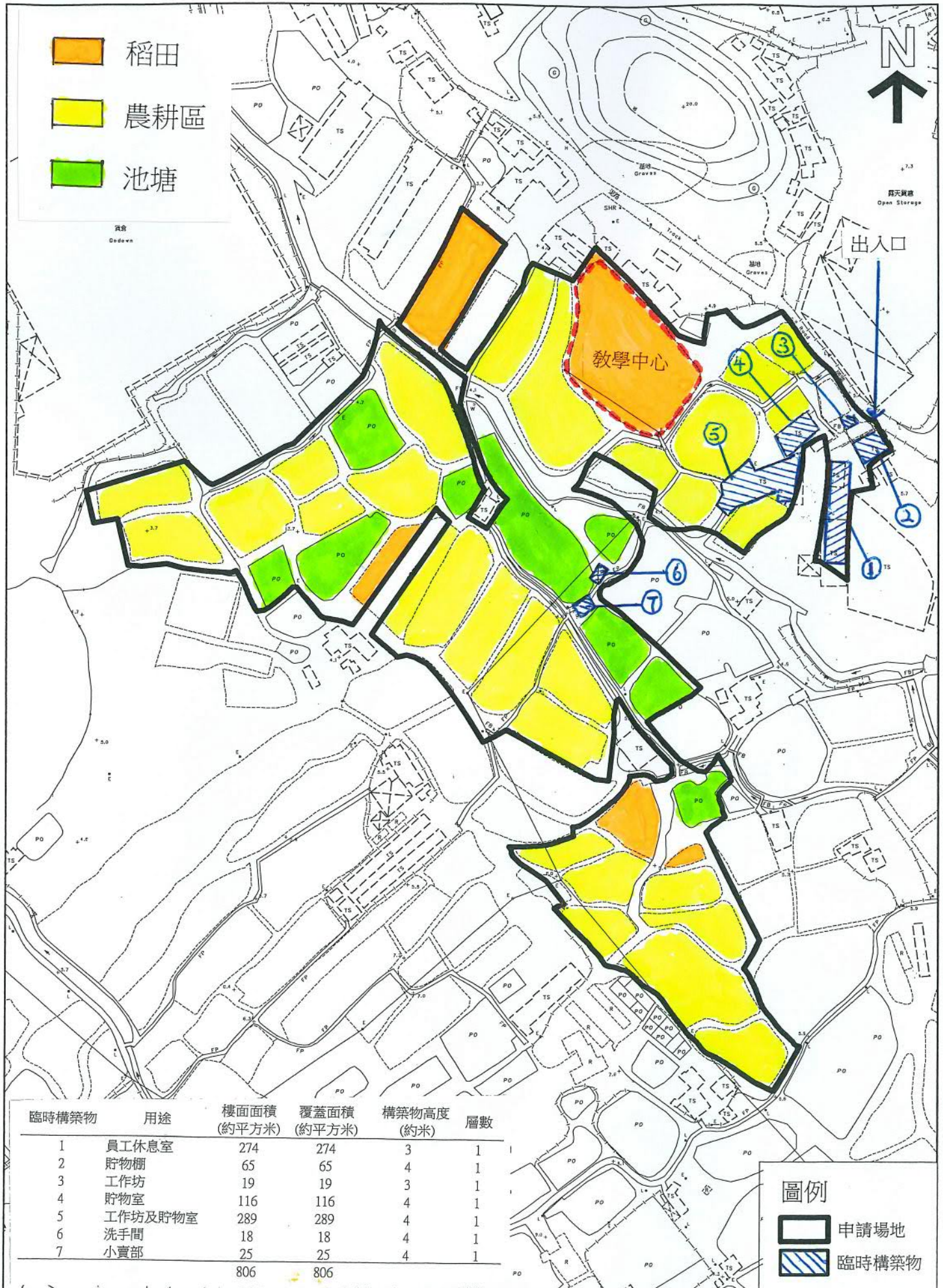
- Although the applicant has indicated that no filling of pond is involved within the proposed development, the geographical scope covers various fish ponds, including Voluntary Registration Scheme (VRS) and non-VRS registered ponds as well as Accredited Fish Farm Scheme (AFFS) ponds. The applicant is therefore advised to further confirm whether any fisheries impacts (e.g. encroachment on existing fish ponds, conducting pond filling activities) are anticipated under the proposed development.

現有池塘之用途已轉變了, 不再是養殖魚塘, 現申請人只在池塘種植荷花及飼養一些觀賞魚作觀賞及美化環境之用(見附件 D), 令外亦可以儲水作田地灌溉之用, 所以申請人一定不會進行填塘活動, 對漁業沒有造成影響.

陸先生

布局設計圖

(附件 A)



(附件B)

稻田

16/5/2023





農耕區

16/5/2023





(附件 E)



申請地點



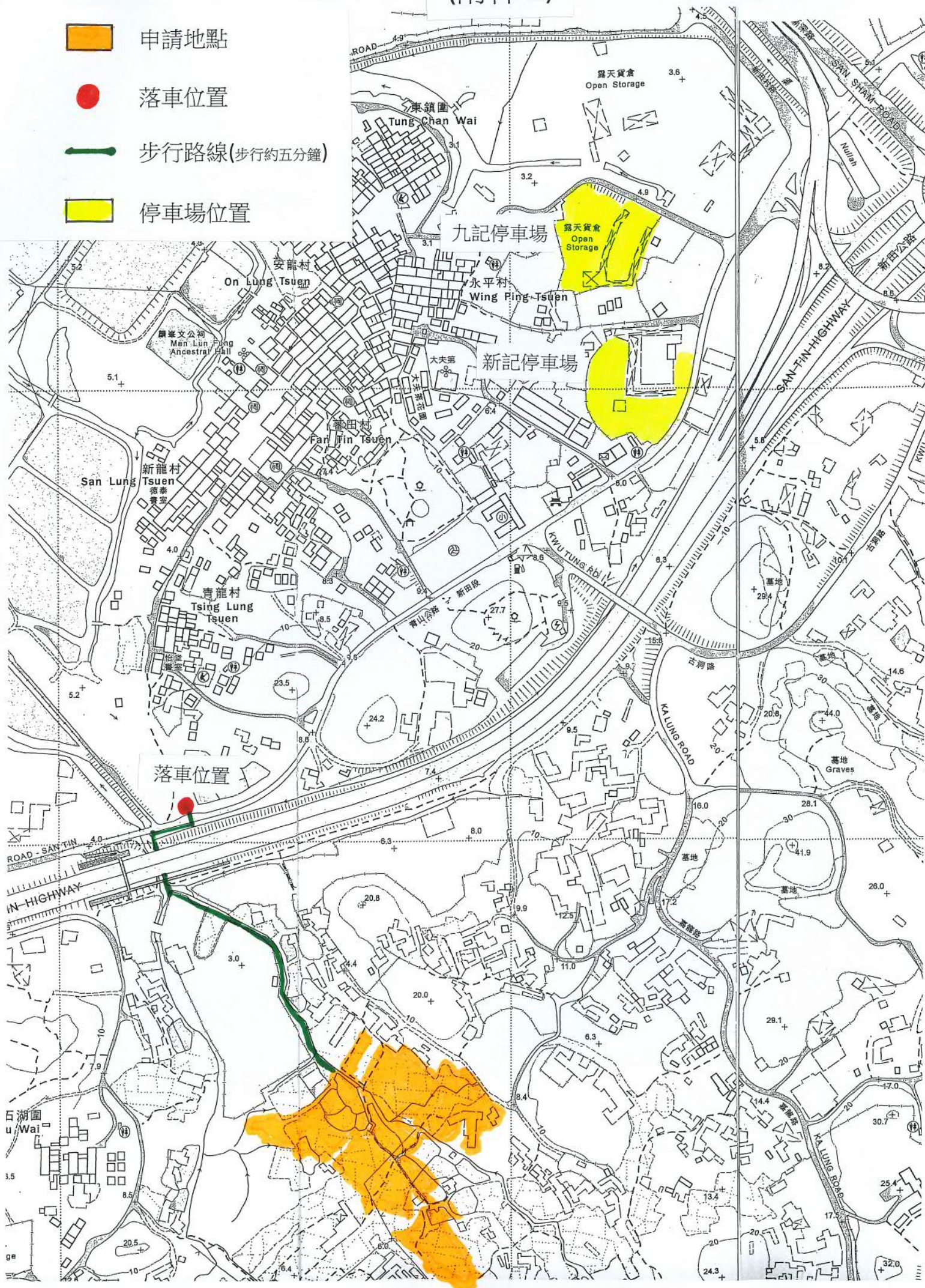
落車位置



步行路線(步行約五分鐘)



停車場位置



落車位置



(附件 F)



沿行人路步行約五分鐘



(附件 G)

沿行人路步行約五分鐘



申請地點



新記停車場



九記停車場



☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public g



Application No. A/YL-NTM/459 Departmental Comments

28/08/2023 18:18

From: "LUK Kin Wa, Ken" [REDACTED]
To: "tpbpd@pland.gov.hk" <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc: [REDACTED]

File Ref:

2 attachments



(附件 K).pdf (附件 L).pdf

城市規劃委員會秘書/ 規劃主任

現提交以下有關這申請之補充資料及附件, 煩請處理.

Dear Ken,

Please find below comments from Transport Department for your follow up.

Comments from Commissioner for Transport, Transport Department:
(Contact Person: [REDACTED])

- The proposed walking route from PT station to the subject site in the FI is not a proper footpath and may have safety concerns. Please review.

訪客可以使用嘉龍路沿支路步行直接到達申請地點

- The applicant should indicate all the PT stations (such as GMB No. 75, 76) on the location plan and show the proposed walking routes from the corresponding PT stations to the subject site for our comment.

請詳見(附件 K) 訪客乘坐各條公共交通工具於落車位置後再步行可直達申請地點

- Please provide the estimated number of visitors to the subject site during the weekend in the application.

週末全日來訪訪客大約共有300人左右

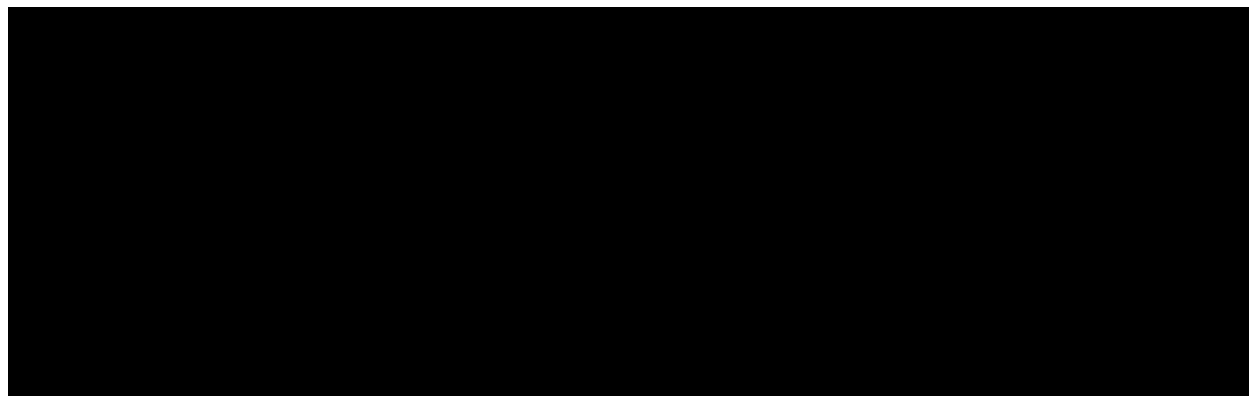
- The two car parks mentioned in the FI is more than 1km away from the subject site. It is unlikely that people will park there and walk for more than 1km to the site. The reason for not providing car parking space and loading / unloading area in the subject site does not justified. Please review.

因申請人是根據以往兩個停車場之負責人表示駕車人士會停泊車輛後直接步行到申請地點的

申請地點裡面沒有提供停泊車位給訪客有以下原因:

- 1) 現時已有多條公共交通工具路線行經申請地點附近.
- 2) 避免因來訪車輛數目增多而有可能出現阻塞嘉龍路情況, 影響附近居民.
- 3) 絕大部份訪客均不是駕車人士

至於申請地點裡面之上落貨區位置見(附件 L)



Dear Ken,

Please find below comments from PlanD, LandsD and CEDD for your follow up.

Comments from District Planning Officer/FS&YLE, Planning Department



- Please provide more information on the types of products (e.g. agricultural products, flowers) to be sold in the the proposed shop.

申請地點之小賣部主要售賣當季時令各種花類農作物、飲品和紀念品如鎖匙扣及水晶石等

- Please indicate the access road connecting the land parcel surrounded by the application site on the layout plan. Also, please clarify that whether the access road will be opened up for public use.

任何人如常仍然可以使用申請地點範圍內之行人通路(見附件L), 並沒有限制使用及封阻

Comments from the Project Manager (North), Civil engineering and Development Department:

(Contact Person: [REDACTED])

- Please be advised that the subject site is within the proposed boundary of San Tin / Lok Ma Chau Development Node (STLMC DN). According to the latest tentative development programme of STLMC DN, the construction work and land resumption will commence after the FC funding approval tentatively by 2024. Thus, the subject site, within the boundary of STLMC DN, will probably be required for timely clearance and construction.

申請人已知悉申請地點在有關上述發展項目之範圍內, 所以現時亦有配合拓展處及地鐵人員入內進行探土及測量工程, 如日後政府收地發展, 申請地點會清場交吉配合上述發展項目.

Comments from the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department:

(Contact Person: [REDACTED])

- LandsD has grave concerns given that there are unauthorized building works and / or uses on Lot Nos. 922, 936 & 938 in D.D.102 which are already subject to lease enforcement actions according to case priority. The lot owner should remedy the lease breaches as demanded by LandsD.

申請人已獲得有關上述地段之業主同意, 可以向地政處申請短期豁免書(STW)以糾正上述地段原先出現之違規情況

[REDACTED]



陸先生

Tel:

This e-mail is confidential. It may also be legally privileged. If you are not the addressee you may not copy, forward, disclose or use any part of it. If you have received this message in error, please delete it and all copies from your system and notify the sender immediately by return e-mail.

Internet communications cannot be guaranteed to be timely, secure, error or virus-free. The sender does not accept liability for any errors or omissions.

此乃保密電子郵件，並可能享有法律特權。如閣下並非此電子郵件的指定收件人，閣下不得複製、轉發、披露或使用此電子郵件的任何部份。若閣下錯誤地收到此電子郵件，請立刻將此電子郵件及所有複本從閣下的系統中刪除，並且立刻以回覆電子郵件通知寄件人。

經互聯網通訊並不保證通訊準時、安全、不含錯漏或電腦病毒。寄件人對所引致的任何錯誤或遺漏概不負責。

(附件 K)



申請地點



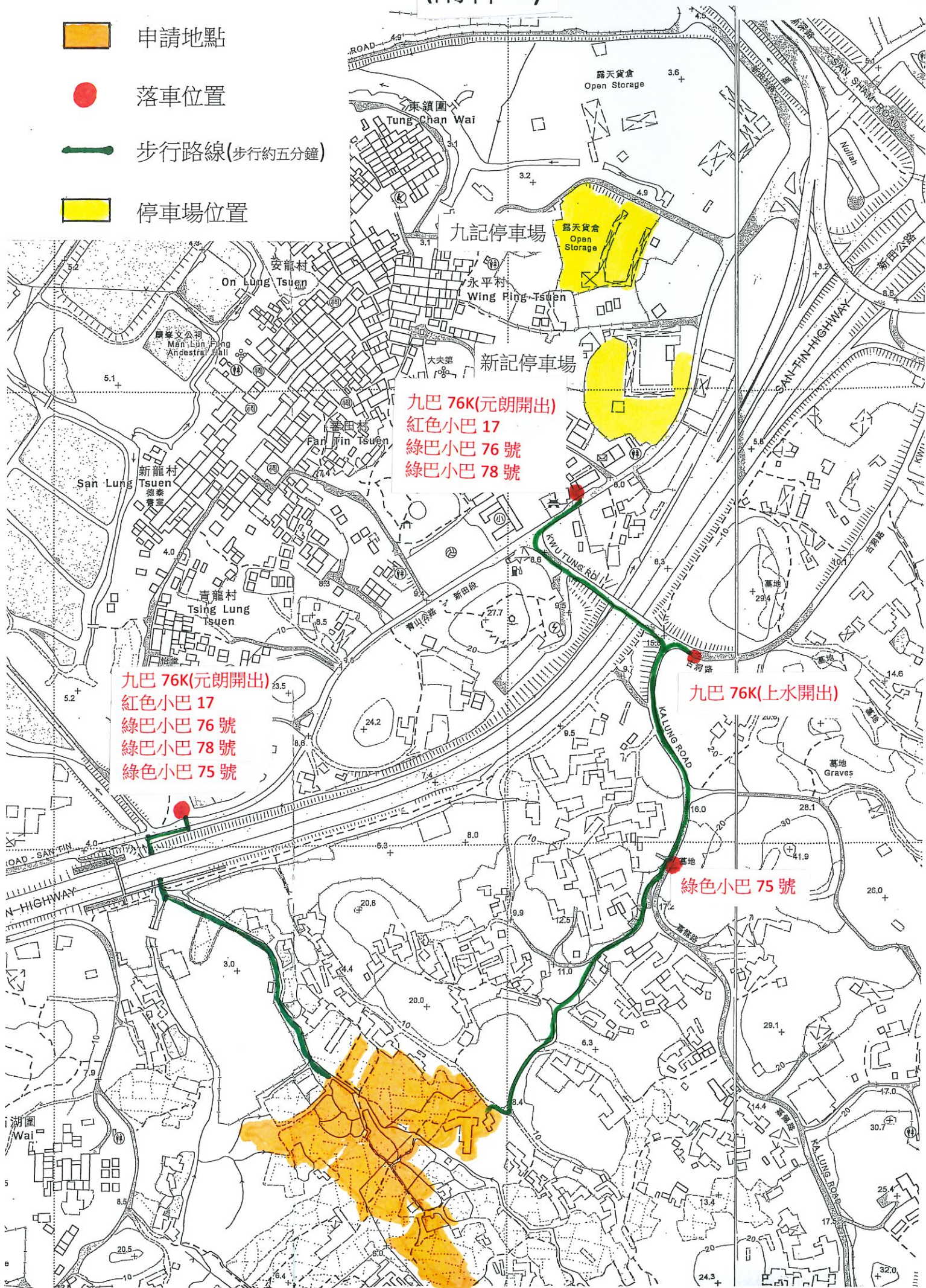
落車位置



步行路線(步行約五分鐘)



停車場位置



九巴 76K(元朗開出)
紅色小巴 17
綠巴小巴 76 號
綠巴小巴 78 號

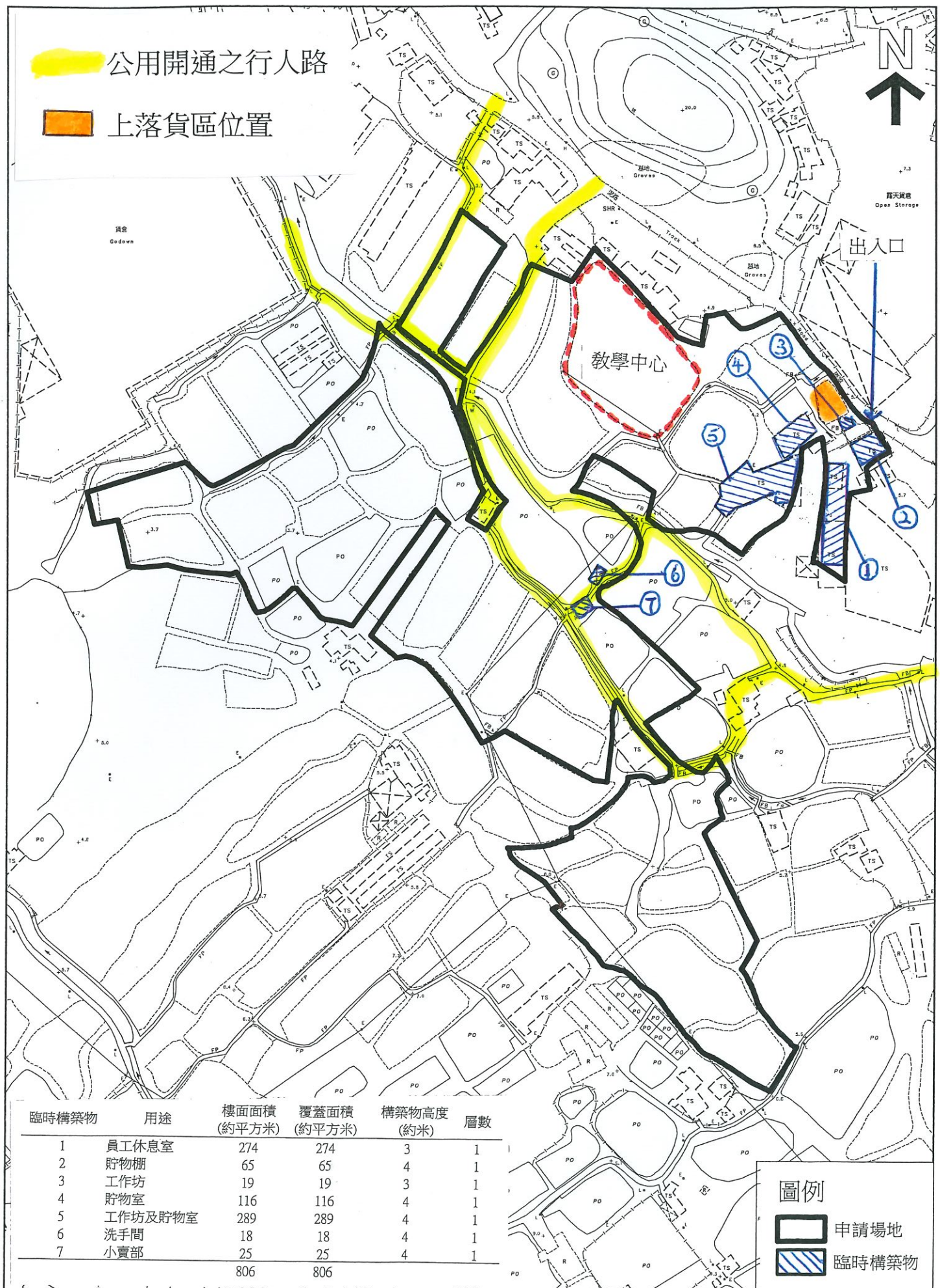
九巴 76K(元朗開出)
紅色小巴 17
綠巴小巴 76 號
綠巴小巴 78 號
綠色小巴 75 號

九巴 76K(上水開出)

綠色小巴 75 號

布局設計圖

(附件 L)



**Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines for
Application for Developments within Green Belt Zone
under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 10)**

According to TPB PG-No. 10, the relevant assessment criteria are summarized as follows:

- (a) there is a general presumption against development (other than redevelopment) in “GB” zone. In general the Board will only be prepared to approve applications for development in the context of requests to rezone to an appropriate use;
- (b) an application for new development in “GB” zone will only be considered in exceptional circumstances and must be justified with very strong planning grounds;
- (c) the design and layout of any proposed development should be compatible with the surrounding areas. The development should not involve extensive clearance of existing natural vegetation, affect the existing natural landscape, or cause any adverse visual impact on the surrounding environment;
- (d) the vehicular access road and parking provision proposed should be appropriate to the scale of the development and comply with relevant standards. Access and parking should not adversely affect existing trees or other natural landscape features. Tree preservation and landscaping proposals should be provided;
- (e) the proposed development should not overstrain the capacity of existing and planned infrastructure such as sewerage, road and water supply. It should not adversely affect drainage or aggravate flooding in the area; and
- (f) the proposed development should not be susceptible to adverse environmental effects from pollution sources nearby such as traffic noise, unless adequate mitigating measures are provided, and it should not itself be the source of pollution.

Government Departments' General Comments

1. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- He has no adverse comment from traffic engineering point of view; and
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

Comments of the Chief Engineer/Railway Development 2-2, Railway Development Office, Highways Department (CE/RD 2-2, RDO, HyD):

- Part of the subject site falls within the Administrative Route Protection (ARP) boundary and area of influence (AOI) of the Northern Link (NOL) Main Line. The detailed planning and design of the NOL Main Line are still under development. The scheme is subject to further changes. For proper railway route protection of NOL Main Line, it is suggested incorporating relevant railway reserve, railway protection and access clauses in the land grant lease conditions of the site;
- The construct of NOL Main Line may commence in 2025 tentatively. The area within the ARP may be affected at the time for the construction, operation and maintenance of the NOL Main Line, while the area within AOI would also be affected, such as noise and vibration of the NOL Main Line. The applicant should consider the possible impacts from NOL Main Line as mentioned above; and
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

2. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- He has no objection to the application;
- There was no substantiated environmental complaint concerning the Site received by Environmental Protection Department in the past three years; and
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

3. Landscape

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- She has no comment from landscape planning point of view; and
- The site is currently in use with farmlands, ponds, scattered trees, a channelized river and some temporary structures. Referring to the applicant's submission, no tree felling is proposed within the site. The proposed use is considered not incompatible with the landscape setting in proximity; and

- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

4. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- He has no objection in principle from drainage operation and maintenance point of view;
- After the completion of the required drainage works, the applicant shall provide DSD for reference a set of record photographs showing the completed drainage works with corresponding photograph locations marked clearly on the approved drainage plan;
- All the proposed drainage facilities should be constructed and maintained by the applicant at his own cost. The applicant should ensure and keep all drainage works on site under proper maintenance at all times; and
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

5. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- He has no objection in principle to the proposal subject to fire service installations (FSIs) being provided to his satisfaction;
- In consideration of the design/nature of the proposal, FSIs are anticipated to be required. The applicant is required to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs for his approval; and
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

6. Other Departments

The following government departments have no objection to/no adverse comment on the application and their advisory comments, if any, are in **Appendix IV**:

- Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department;
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department;
- Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (HyD);
- Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department;
- Commissioner of Police;
- Director of Agriculture, Fisheries and Conservation;
- Director of Electrical and Mechanical Services;
- Director of Food and Environmental Hygiene; and

- District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department.

Recommended Advisory Clauses

- (a) The application site (the Site) falls within the boundary of the San Tin Technopole. The Site may be resumed by the Government and that the proposed operation of the Site may be terminated at any time during the planning approval period for implementation of government projects;
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
- should planning approval be given to the subject planning application, the lot owners will need to immediately apply to this office to permit the structures to be erected or regularize any irregularity on site, if any;
 - the applicant has to either exclude the Government Land (GL) from the Site or apply for a formal approval prior to the actual occupation of the concerned GL; and
 - given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Application(s) for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application will be approved. If such application is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fee, as may be imposed by LandsD.
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T), Transport Department that:
- the Site is connected to Ka Lung Road via a section of a local access which is not managed by Transport Department. The land status of the local access should be clarified with Lands Department by the applicant; and
 - no vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from the Site at any time during the planning approval period.
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
- Ka Lung Road is not maintained by HyD;
 - the access arrangement to the Site from Kwu Tung Road should be commented and approved by TD;
 - HyD shall not be responsible for the maintenance of any accesses connecting the Site and Kwu Tung Road; and
 - adequate drainage measures should be provided at the Site access to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads or exclusive road drains.
- (e) to note the comments of the Chief Engineer/Railway Development 2-2, Railway Development Office, Highways Department (CE/RD 2-2, RDO, HyD) that:

- part of the subject site falls within the Administrative Route Protection (ARP) boundary and area of influence (AOI) of the Northern Link (NOL) Main Line. The detailed planning and design of the NOL Main Line are still under development. The scheme is subject to further changes. For proper railway route protection of NOL Main Line, it is suggested incorporating relevant railway reserve, railway protection and access clauses in the land grant lease conditions of the site;
 - the ground investigation (GI) works for the NOL commences in October 2021. If there are any proposed GI works for the NOL Main Line at the Site, Mass Transit Railway (MTR) may contact the applicant for any arrangement for the GI Works at the location concerned;
 - the applicant shall provide any general building plan submission, foundation submission, structural submissions, application for consents, associated as-built records and the like to the Office and MTR for review; and
 - the applicant shall coordinate with MTR for the planning and design of the development. The applicant should provide the construction and occupancy programme to MTR for review and reference.
- (f) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that
- the applicant is advised to follow the relevant mitigation measures and requirements in the revised “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” to minimise any potential environmental nuisance;
 - the applicant is advised to provide adequate supporting infrastructure/facilities for proper collection, treatment and disposal of waste/wastewater generated from the proposed use. If septic tank and soakaway system will be used in case of unavailability of public sewer, its design should follow the requirements of EPD’s Practice Note for Professional Note (ProPECC) PN 5/93 “Drainage Plans subject to Comment by Environmental Protection Department” including percolation test and selection of proper location for the septic tank and soakaway system to meet the relevant separation distances under ProPECC PN 5/93;
 - the applicant is advised to minimise any noise from the proposed use, the use of public announcement systems, audio amplifier and loudspeaker shall be prohibited;
 - it is the obligation of the applicant to meet the statutory requirements under relevant pollution control ordinances; and
 - the applicant is advised to follow the Recommended Pollution Control Clauses (https://www.epd.gov.hk/epd/english/environmentinhk/eia_planning/guide_ref/rpc.html) for Construction Contracts to minimise the environmental impacts during the construction stage.
- (g) to note the Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):
- the applicant is advised that approval of the application does not imply approval of tree works, if any, such as pruning, transplanting and felling. Application for any tree works should be submitted direct to relevant authority(ies) for approval; and

- The applicant is also advised to make reference to the “Information About Tree Maintenance For Private Properties” promulgated by the Development Bureau (<https://www.greening.gov.hk/en/home/index.html>) for maintenance of trees within the site.
- (h) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
- the applicant shall submit a drainage submission to demonstrate how he will collect, convey and discharge rain water falling onto or flowing to his site;
 - A clear drainage plan showing full details of the existing drains and the proposed drains (e.g. cover and invert levels of pipes/catchpits/outfalls and ground levels justifying waterflow etc.) with supporting design calculations and charts should be included. (For preparation of the drainage proposal, the Guideline on preparation of the drainage proposal is available in DSD homepage at https://www.dsd.gov.hk/EN/Files/TechnicalManual/dsd_Guidelines/Drainage_Submission.pdf for reference). The applicant is reminded that approval of the drainage proposal must be sought prior to the implementation of drainage works on site;
 - after completion of the required drainage works, the applicant shall provide DSD for reference a set of record photographs showing the completed drainage works with corresponding photograph locations marked clearly on the approved drainage plan. DSD will inspect the completed drainage works jointly with the applicant with reference to the set of photographs;
 - the applicant shall ascertain that all existing flow paths would be properly intercepted and maintained without increasing the flooding risk of the adjacent areas;
 - the applicant is reminded that the proposed drainage proposal /works as well as the site boundary should not cause encroachment upon areas outside his jurisdiction;
 - no public sewerage maintained by DSD is currently available for connection. No sewerage collected from the site should be discharged to the drainage system. For sewage disposal and treatment, agreement from DEP shall be obtained;
 - the applicant should consult DLO/YL regarding all proposed drainage works outside the lot boundary in order to ensure the unobstructed discharge from the application site in future;
 - the existing drainage system outside the lot boundary might be maintained by DO/YL. The applicant shall seek DO/YL’s comment if he/she proposes to connect the drainage system within the site with existing drainage system outside the lot boundary; and
 - all proposed drainage facilities should be constructed and maintained by the applicant at his own cost. The applicant should ensure and keep all drainage works on site under proper maintenance at all times.
- (i) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS), Fire Services Department that:

- the layout plans to be submitted to his department should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy;
 - the location of where the proposed FSI to be installed should be clearly marked on the layout plans; and
 - the applicant is reminded that if any proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans.
- (j) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
- the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide, its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of B(P)R at building plan submission stage;
 - if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without the approval of the BA, they are unauthorised building works (UBW) under the Building Ordinance (BO) and should not be designated for any proposed use under the captioned application;
 - for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with BD's enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - before any new building works (including containers / open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on application site, prior approval and consent of the Building Authority should be obtained, otherwise they are unauthorised building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO). An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to control of Part VII of the B(P)R; and
 - detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage.
- (k) to note the comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) that:
- No Food and Environmental Hygiene Department's (FEHD) facilities will be affected;
 - Proper licence / permit issued by this Department is required if there is any food business / catering service / activities regulated by the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) under the Public Health and Municipal Services

Ordinance (Cap. 132) and other relevant legislation for the public. Under the Food Business Regulation, Cap. 132X, a food business licence is required for the operation of the relevant type of food business listed in the Regulation (e.g. a restaurant, a refreshment kiosk etc). In case that the farm products which will be sold at the Site are vegetables and fruits only, the fresh provision shop licence is not required. Fresh Provision Shop Licence in case sale of fresh, chilled or frozen beef, mutton, pork, reptiles (including live reptiles), fish (including live fish) or poultry (including live poultry)(including wholesale and retail) is involved. The application for licence, if acceptable by the FEHD, will be referred to relevant government departments such as the Buildings Department, Fire Services Department and Planning Department for comment. If there is no objection from the departments concerned, a letter of requirements will be issued to the applicant for compliance and the licence will be issued upon compliance of all the requirements;

- Proper licence issued by this Department is required if related place of entertainment is involved. Any person who desires to keep or use any place of public entertainment for example a theatre and cinema or a place, building, erection or structure, whether temporary or permanent, on one occasion or more, capable of accommodating the public presenting or carrying on public entertainment within Places of Public entertainment (PPE) Ordinance (Cap. 172) and its subsidiary legislation, such as a concert, opera, ballet, stage performance or other musical, dramatic or theatrical entertainment, cinematograph or laser projection display or an amusement ride and mechanical device which is designed for amusement, a Place of Public Entertainment Licence (or Temporary Place of Public Entertainment Licence) should be obtained from FEHD whatever the general public is admitted with or without payment; and
- There should be no encroachment on the public place and no environmental nuisance should be generated to the surroundings. Its state should not be a nuisance or injurious or dangerous to health and surrounding environment. Also, for any waste generated from such activities/ operation, the applicant should arrange disposal properly at their own expenses.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-125109-72929

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 12:51:09

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Eva Lo

意見詳情
Details of the Comment :

支持信芯園成功獲得休閒牌照，令香港市民能有一個真正農耕的花田.支持本地農業.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-125759-91852

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 12:57:59

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Zephyr Chan

意見詳情

Details of the Comment :

疫情過後，香港好需要振興經濟嘅活動。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-125852-47925

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 12:58:52

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss 劉鳳冰

意見詳情

Details of the Comment :

本人贊成信芯園申請休閒農莊, 嗰度有好多田非常適合我哋去親近大自然體驗認識所有嘅植物, 每年嘅花海都非常壯觀! 我哋可以唔使去旅行都欣賞到花海, 係好好嘅地方。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-130323-57158

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 13:03:23

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Mimi SO

意見詳情

Details of the Comment :

Is that possible to retain of 信芯園 or allow this garden to service to HK people?

It is special location serving HK people and tourists.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-130623-06339

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 13:06:23

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Jiang nanzhi

意見詳情
Details of the Comment :

支持信芯園

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-130757-45917

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 13:07:57

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 夫人 Mrs. Ho

意見詳情
Details of the Comment :

非常靚既花海…每年一定去

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-130911-87835

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 13:09:11

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Lau lai kam

意見詳情
Details of the Comment :

贊成

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-130928-44946

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 13:09:28

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Lau Yim kam

意見詳情

Details of the Comment :

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-131345-40708

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 13:13:45

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Mandy au

意見詳情

Details of the Comment :

休閒空間給人們觀賞花海

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-131407-78458

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 13:14:07

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Ng

意見詳情

Details of the Comment :

贊成

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-131623-26173

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 13:16:23

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Sham shirley

意見詳情
Details of the Comment :

Good

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-131943-31553

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 13:19:43

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Fong Tsz ling

意見詳情
Details of the Comment :

我贊成這個方案

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-132112-58708

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 13:21:12

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Choi Chi Yan

意見詳情
Details of the Comment :

支持信芯園成為休閒農莊

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-132302-46957

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 13:23:02

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Ryan Ho

意見詳情

Details of the Comment :

讚成

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-133250-03518

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 13:32:50

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Mak chi leung

意見詳情

Details of the Comment :

本人讚成新田信芯園申請成悠閒農莊。

原因信芯園是香港比較獨特嘅地方，不同季節有不同品種的花卉供人欣賞，最讓人印象深刻的是太陽花，相信很多本港不同的媒體報章亦報導過，特別在過去疫情時，信芯園更是一家大細的好去處。本身亦多次與家人前往，除了能欣賞不同花種外，更能令小朋友親親大自然。

本人相信若果信芯園能規劃成悠閒農莊，除了港人多一個悠閒好去處之外，更可以將信芯園悠閒農莊打造成新的旅遊景點，讓遊客都能感受本港獨有的太陽花嘅美艷。

謝謝

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-134829-58642

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 13:48:29

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Moon

意見詳情
Details of the Comment :

我支持信芯園

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-135335-25632

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 13:53:35

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Tsang yue man

意見詳情

Details of the Comment :

支持信芯園農莊重開

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-141914-67888

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 14:19:14

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Chan

意見詳情

Details of the Comment :

香港能夠有一個給香港人透氣的地方”信芯園“真的值得保留，
這地方真係場主默默耕耘的理念，香港人嘅精神。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-142910-04360

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 14:29:10

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Chiu

意見詳情

Details of the Comment :

讚成

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-143700-03687

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 14:37:00

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Cat

意見詳情
Details of the Comment :

讚成

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-144159-51726

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 14:41:59

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Lo Sau mui

意見詳情

Details of the Comment :

香港人好需要一個好似信芯園的地方，給予正能量，減少負能量。香港沒有這樣的地方給市民暢遊，也可以增加本地遊一個好地方。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-144904-01504

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 14:49:04

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Albert

意見詳情
Details of the Comment :

支持信芯園可對外開放給市民參觀，讓大家繼續支持本地耕種及農夫

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-154312-80645

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 15:43:12

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Li Fung Yi

意見詳情
Details of the Comment :

信芯園是由香港本地農夫經營的與鮮花種植為主題的休閒好去處。過往農夫努力經營，讓市民可以有一個充滿田園氣息，大量向日葵，劍蘭百合種植，作休閒和打卡用途。另外亦有舉辦親子幼兒種植教育與及為弱勢社群提供免費服務。所以希望他們有一個能夠繼續經營下去的機會。是香港僅有的民間農業休閒景點

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-160224-29508

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 16:02:24

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. 周佩詩 Chau Pui Sze

意見詳情

Details of the Comment :

信芯園地方大，有足夠空間同時容絕很多遊人；加上設施齊全，有足夠廁所和洗手設施，衛生也符合理想。此外，信芯園在不同季節種植當造的花，是香港少有既大又方便遊人的農田。所以本人支持信芯園成為休閒農場，既能成為推廣農業的好機會，更能創造本港特色旅遊機會。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-161734-20694

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 16:17:34

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Hung

意見詳情
Details of the Comment :

支持，園內有多種花卉種植，可以給公眾參觀體驗

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-170028-13242

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 17:00:28

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Pony

意見詳情

Details of the Comment :

園區花非常靚，吾同季節有吾同花，鬱金香，向日葵，香水百合.....香港政府應該支持多啲農莊開放比市民參觀，多一個假日家庭休閒好去處，有啲花季例如向日葵盛開，仲可以成為影結婚相好地方.....

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-170434-08740

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 17:04:34

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. LEE

意見詳情

Details of the Comment :

信哥 is very passionate with the flowers, developing new types in terms of colours and size which is new to the market. This is not only educational for locals but eye opening for us too to learn that 劍蘭 can be so colourful and chic unlike the traditional thinking that they are only suitable for elderly people.

It is a good way for locals to spend spare time and help with the local economy instead of travelling out of HK. This can also be attraction for overseas visitors too.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-171746-79026

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 17:17:46

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Simon Sham

意見詳情

Details of the Comment :

曾經買過佢地嘅出品，好正
係好好的商戶，盼望我們能多一個休閒親子活動的空間

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-173811-49531

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 17:38:11

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. MAY CHAN

意見詳情

Details of the Comment :

元朗信芯園農莊用心栽種不同種類的花朵和植物，環境優美多樣化，適合親子活動以及教育年輕人愛惜環境，保護大自然！

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-183019-27820

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 18:30:19

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Joanna Chan

意見詳情
Details of the Comment :

希望保留多少少可種植地方，既可以綠化亦給予市民在假日中多一個喘息嘅地方!

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-183137-94310

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 18:31:37

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Mei Wai Chan

意見詳情

Details of the Comment :☐ Agree with the application.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-184659-60648

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 18:46:59

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

夫人 Mrs. Elaine

意見詳情

Details of the Comment :**你好 我同意信芯園休憩用途，等市民多啲地方去**

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-185203-66959

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 18:52:03

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. King

意見詳情
Details of the Comment :

我同意元朗信芯園申請做休憩空間

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-191749-25287

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 19:17:49

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Karen ng

意見詳情
Details of the Comment :

至規劃處委員會

關於信芯園申請為休閒農場

本人非常希望委員會能夠通過信芯園申請為休閒農場，以現時環境當花農真是不容易，日曬雨淋，非常艱苦，各樣成本又高、園主苦心經營多年，信芯園是個好地方如果通過申請那麼假期我哋就可以帶小朋友去花場玩同學習農務的艱辛，令小朋友明白到要珍惜農作物又可以親近大自然，非常有意義，信芯園的劍蘭，太陽花真係好靚，這也是個旅遊景點，日本有花卉博覽會，吸引好多遊客專程去參觀，我哋香港都可以有小花博，這樣令香港旅遊更多樣化，通過申請百利而無不害，是雙贏的

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-202317-31942

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 20:23:17

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Tsehoisum

意見詳情
Details of the Comment :

讚成

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230331-213432-49976

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 31/03/2023 21:34:32

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. 羅衛芬

意見詳情
Details of the Comment :

支持

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-214102-38785

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 21:41:02

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

夫人 Mrs. 高金英

意見詳情

Details of the Comment :**效遊好地方.有特色.園主每年都努力種植.直得一遊**

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230331-215736-29075

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/03/2023 21:57:36

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Man Miu Yu

意見詳情

Details of the Comment :

這裏種滿鮮花,很多市民也想來參觀,是休閒的一個好去處。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-105651-72088

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 10:56:51

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. William

意見詳情

Details of the Comment :**有問題**

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-110341-07610

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 11:03:41

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Yiu Kai suen fiona

意見詳情

Details of the Comment :

Pls preserve

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230401-114702-53678

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 01/04/2023 11:47:02

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Mela lai

意見詳情
Details of the Comment :

贊成信心園成為一個優閒農莊，給予市民賞花，遊覽地方。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-150942-01840

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 15:09:42

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Penny cho

意見詳情

Details of the Comment :

一年數次賞花好去處，提供市民郊遊地點，亦是最佳親子活動場地

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230401-162007-06785

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 01/04/2023 16:20:07

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Kar Wai

意見詳情
Details of the Comment :

園主以愛心無私奉獻時間精神體力 為香港石屎森林帶來一片美麗的世外桃源 一定支持 感謝

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-165557-14813

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 16:55:57

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Chan fung yin

意見詳情

Details of the Comment :

信蕊園是一個可以比大眾休閒及打卡去的好地方,現在香港好少這樣好的地方,希望可以保留.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230401-170306-97347

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 01/04/2023 17:03:06

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 夫人 Mrs. Faith Choi

意見詳情
Details of the Comment :

本地花農莊種植向日葵和劍蘭是一個很好的農業實踐，也有助於保護和促進本地生態系統的多樣性。這樣的農業實踐對於環境和社區都有很好的影響。信芯園假日更是一個休閒嬉戲和供市民打卡留念的地方。他們更會舉辦親子幼兒種植活動，非常有意義。我本人支持信芯園可以繼續經營下去。希望更多的人可以支持本地農業。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230401-170631-33274

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 01/04/2023 17:06:31

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Lai wing him

意見詳情
Details of the Comment :

信芯園絕對是一個值得保留的地方，他們悉心栽種多種花朵，絕對有能力令香港多一個值得遊覽的景點而他們栽種的花朵很多時向日葵
充滿着生氣
這是香港數一數二，值得遊覽的植物園

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-172209-88547

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 17:22:09

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. NG MEI MOON

意見詳情

Details of the Comment :

我需要一個可供休憩嘅地方，可以有唔同時節嘅花，保護本地農民嘅生計，同時又可給予港人一個休閒遊樂場地，呢個係一個多用途嘅地方，有時候可以成為打咭熱點、婚紗攝影地地、親子遊樂嘅地方等，希望政府予以考慮此地方可作多用途場地，休閒農莊。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-180008-91175

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 18:00:08

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Lameat

意見詳情

Details of the Comment :

香港～找個充滿花香的地方真的不容易。

信芯園非常用心去經營，的確吸引我住在南區也長途跋涉地帶小孩去感受大自然。他們不但為弱勢社群提供服務亦有提供親子及幼兒種植教育，讓小孩子可以在戶外學習花卉及認識民間的農業。非常有意義！

希望政府能繼續讓這樣有心有公民責任的信芯園繼續經營，為香港市民提供一個賞花休閒的後花園。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-180507-54768

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 18:05:07

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Ms Chiu

意見詳情

Details of the Comment :

We come to know Shun Shum Yuen through a friend. We were surprised to know Hong Kong still has local farms that cultivate beautiful flowers. The seasonal flowers brought our family to visit Yuen Long more often than usual. It is usually a day trip visiting the farm with dinner nearby. I believe these farmlands in Yuen Long continue to bring value to HK for city dwellers to appreciate, balancing the busy lifestyle during the week. We hope the government would support the farm industry as part of valuable asset making HK a liveable city. Shun Shum Yuen continue to attract visitors to appreciate what HK farm can do. It would be great to consider eco-tourism with the knowledge Shun Shum Yuen already has. We hope wise decision would be made as a community the next step forward.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-184444-26693

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 18:44:44

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Fong

意見詳情

Details of the Comment :**Agreed with this statement. Provide a great place for sightseeing and relaxing area**

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-184452-62782

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 18:44:52

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. 劉錦琮

意見詳情

Details of the Comment :

信芯園是由香港農夫自發開荒建造而成的觀賞園，相信花了很多心思、時間及力氣去建構及營造，他們栽種的太陽花在疫情期間，幫助很多香港市民渡過擔憂及苦悶的日子。他們每年種的劍蘭及百合，都非常受市民大眾歡迎，是非常搶手的年花。若因政府發展土地而結束，實在非常可惜，也令市民一家大小失去親近大自然及觀賞太陽花好去處，新年也再買不到比國內優質的年花了。實在非常可惜，所以若是可行，很希望盡量保留信芯園。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-191335-17765

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 19:13:35

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Tsang Wing Sze

意見詳情

Details of the Comment :

本人去過信芯園多次, 感受到經營者既努力同熱誠, 該處種植大量向日葵, 劍蘭等花卉, 亦有很多熱門打卡點, 是一個休閒好去處! 香港滿佈石屎森林, 與大自然越來越疏離, 本人希望信芯園能夠繼續經營下去, 守護一個美麗既土地!

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-195906-49237

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 19:59:06

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Heidi Tse

意見詳情

Details of the Comment :

信芯園是香港本地農夫經營鮮花種植為主題的地方,除了可以給市民種植,還有老闆精心佈置充滿田園氣息的打咭好地方.另外亦有不時舉辦親子種植活動及為弱勢社群提供免費服務,所以希望他們可以繼續經營給予我們市民有一個在假日好去處.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-202906-22250

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 20:29:06

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Chung Lai Yan

意見詳情

Details of the Comment :

信芯園是有一個有心的農夫經營，香港已經越來越少鮮花種植的農場給大家感受大自然，信芯園種植不同花種如向日葵等，農夫悉心打理一個充滿田園氣息的地方給大家觀賞，在假日給予父母一個親子教育的好地方，希望信芯園可以繼續經營下去，盼望公眾在家假期可以有個好地方放鬆欣賞大自然的花景。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-205532-66209

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 20:55:32

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Fung Ka po

意見詳情

Details of the Comment :

在這城市化的香港，能有好似信芯園嘅地方不多，不僅因充滿田園氣息，開放給大眾作欣賞及「打卡」用途，還提供親子教育，讓下一代都認識養作物，難能可貴。因此，我在這希望信芯園能夠繼續開放給市民大眾。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230401-205724-42120

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 01/04/2023 20:57:24

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Wong Wai Fong

意見詳情
Details of the Comment :

希望香港政府能保留申請人信芯園本地農夫的鮮花種植，此處已成為部分香港人和旅遊人仕的好去處，而百合花和太陽花的聞名也吸引不少人蜂擁而來打咭，敬希貴署能給予申請人繼續經營的機會，保留原地美景和生態!

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-211800-91433

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 21:18:00

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss 黃小姐

意見詳情

Details of the Comment :

農莊提供良好的場地為幼兒及小學生，提供學習大自然及種植及農務的課外活動環境。開放給遊客及長者及公眾人士欣賞不同季節的花種，提供拍攝好場地，地點也放便到達。

農莊的負責人也很有心打理農莊，讓大家支持本土香港種植的年花。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230401-213504-45041

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 01/04/2023 21:35:04

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. chung kin wah

意見詳情
Details of the Comment :

支持信芯花園保留作業

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230401-214839-99779

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/04/2023 21:48:39

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. 吳國熙

意見詳情

Details of the Comment :

信芯園是本地農夫種鮮花為主題的好地方, 让香港广大的市民提供了一个非常好的地方让市民去观赏, 这个園地又提供了親子幼兒種植教育又為弱勢社群給予免費服務, 这个園地也種了不同品種而且大量的太陽花給市民观赏, 若政府收回这幅土地, 就會另香港市民失去了一個非常好的好去處!

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230401-225710-49920

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 01/04/2023 22:57:10

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Chan Sin Hang

意見詳情
Details of the Comment :

支持本地農產品
支持香港人自力更新
香港人之光
撐好香港
希望可以繼續保留香港人的後花園

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230402-095150-73168

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 02/04/2023 09:51:50

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Luk Kwai Fa

意見詳情
Details of the Comment :

香港本地遊團隊 對農莊 主題花園（尤其每季不同的花海）十分嚮往 信芯園有著這個優勢 每個花期 都各有特色 且休息地足夠 環境優美 適合一家大少 各類團友到此打卡 且園內工作人員 也跟團友們分享有關花卉 植物的栽種方式 及 教授需注意事項 值得提供予各類團隊及學校 老人中心 多一個學習 認識種植及參觀的好地方。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230402-134230-46491

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 02/04/2023 13:42:30

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Wong Andy

意見詳情
Details of the Comment :

信芯園在元朗新田已很多年，場內栽種的花非常多及悅目，地方大，每年吸引很多人到場打咭及優閒賞花，是很難得的地方，希望貴局能夠保存信芯園，讓更多人得享這片天地。
感謝。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230402-134526-41422

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 02/04/2023 13:45:26

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Aida Hui

意見詳情
Details of the Comment :

It's such a lovely place. It's worth to keep it.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230402-162214-48812

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 02/04/2023 16:22:14

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Ng Mei Ling

意見詳情
Details of the Comment :

我曾經去過這地方，真心適合一家大細去放鬆放鬆！如果政府可以批准這地方合法經營，真是一個給香港人嘅大喜訊！

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230402-204815-83541

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

02/04/2023 20:48:15

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. 陳秀英

意見詳情

Details of the Comment :

多D不同元素嘅地方能吸引多D遊客也可以令香港人留港放鬆。增加香港人的工作機會，也可以增加小朋友及成年人親近大自然的體驗。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230402-205344-84718

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 02/04/2023 20:53:44

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Vicky Chan

意見詳情
Details of the Comment :

It is good to have a leisure place for HK citizens to release the stress from the busy life.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230402-210747-71089

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 02/04/2023 21:07:47

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. LO KW

意見詳情
Details of the Comment :

支持本地農民為香港持續發展本地農務，帶出另類香港旅遊地方。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230403-103218-27924

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

03/04/2023 10:32:18

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Cheung

意見詳情

Details of the Comment :

支持以休閒農場的形式保育這個地方。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230403-105328-95419

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 03/04/2023 10:53:28

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Taro Wong

意見詳情
Details of the Comment :

信芯園一直致力推廣本地農務及花卉種植，農田農地農莊是一個現代社會中的綠洲，也是一個值得保育的地方。園方不時舉辦親子或幼兒種植教育的活動，讓新一代親身感受到農夫或務農者的辛勞，也能為追趕生活的繁忙都市人提供一個休閒的好去處，所以希望信芯園能一直有機會可以繼續經營。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230403-110333-99019

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

03/04/2023 11:03:33

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. LC WONG

意見詳情

Details of the Comment :

I would like to support this farm. We need a green farm like this in rural areas, not open carpark
s and storage.

Members of The Town Planning Board should encourage more farms like this application in HK

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230403-110524-96478

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

03/04/2023 11:05:24

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. CHAN S.K.

意見詳情

Details of the Comment :

本人贊成關申請。

香港現時農業生產已不多，為鼓勵相關行業及提供適當協助，請批准信芯園繼續營運。信花園是由香港本地農夫營運的農戶，主要種植鮮花，當中包括向日葵及劍蘭等，園內充滿自然氣息，並有舉辦親子種植、教育等等，是一個休閒好去處，為忙碌的都市人提供一個好好休息的空間，不論放鬆或學習農業知識也很適合。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230403-132106-20341

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 03/04/2023 13:21:06

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss LAM

意見詳情
Details of the Comment :

十分贊成；提供適合任何人仕去的消閒好地方。
建議批准年期應該提供至少5年。

074

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

230404-080812-71384

提交限期**Deadline for submission:**

21/04/2023

提交日期及時間**Date and time of submission:**

04/04/2023 08:08:12

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. 馮榮亮

意見詳情**Details of the Comment :**

信芯園是由香港本地農夫經營的與鮮花種植為主題的休閒好去處。過往農夫努力經營，讓市民可以有一個充滿田園氣息，大量向日葵，劍蘭百合種植，作休閒和打卡用途。另外亦有舉辦親子幼兒種植教育與及為弱勢社群提供免費服務。所以希望他們有一個能夠繼續經營下去的機會。是香港僅有的民間農業休閒景點

075

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230404-090837-94959

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

04/04/2023 09:08:37

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Chris Fung

意見詳情

Details of the Comment :

信芯園是由香港本地農夫經營的與鮮花種植為主題的休閒好去處。過往農夫努力經營，讓市民可以有一個充滿田園氣息，大量向日葵，劍蘭百合種植，作休閒和打卡用途。另外亦有舉辦親子幼兒種植教育與及為弱勢社群提供免費服務。所以希望他們有一個能夠繼續經營下去的機會。是香港僅有的民間農業休閒景點

076

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

230404-090459-21474

提交限期**Deadline for submission:**

21/04/2023

提交日期及時間**Date and time of submission:**

04/04/2023 09:04:59

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

女士 Ms. 劉小花

意見詳情**Details of the Comment :**

信芯園是由香港本地農夫經營的與鮮花種植為主題的休閒好去處。過往農夫努力經營，讓市民可以有一個充滿田園氣息，大量向日葵，劍蘭百合種植，作休閒和打卡用途。另外亦有舉辦親子幼兒種植教育與及為弱勢社群提供免費服務。所以希望他們有一個能夠繼續經營下去的機會。是香港僅有的民間農業休閒景點

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230404-184308-88401

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

04/04/2023 18:43:08

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Brenda Ngan

意見詳情

Details of the Comment :

信芯園是本地經營的鮮花農場，看到他們要用長時間的努力才有這麼美麗的田園，看到偏偏花海。每次帶小朋友去，他們都深深感受到農夫的努力，甚至對種植有興趣。信芯園帶給我們在香港繁忙的城市裡有些可以休閒的好地方。而且本地的種植是需要延續下去，希望可以給他們機會繼續經營下去。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230404-214757-28083

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

04/04/2023 21:47:57

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Chan Yuk Tai

意見詳情

Details of the Comment :

1. The Application Site has been used by agricultural business for several decades. It provides a pleasant and peaceful environment so long to the village, Siu Hum Tsuen. As the neighborhood of the Site, I welcome and support the proposal very much!
2. Media reports that the public is lack of scenic area for leisure, recreation and entertainment purpose during holidays. Family, younger, elderly and even domestic helper are under stress in pro-covid stage. Besides supporting the local flower planting business, the proposal/Site may provide a valuable place for relaxation, social affection with agricultural education to the public. To enrich the city, Hong Kong really needs such kind development.
3. Some people might tell that the Application Site generates adverse traffic conditions to the area. From experience, most of the visitors arrived by existing public transportation. The public bus services (KMB route no.: 76K), green mini-bus (route no.: 75, 76, 78) and red mini-bus (route no. 17) provide sufficient capacity even during prime season. Some visitors went by private car, the capacity was affordable by the existing roads. I believe that traffic situation could be effectively managed with proper measures. From the view of local residents, I welcome visitors attending the leisured Site, rather than seeing destruction of the village by heavy truck, container lorry, noise, dust, dirty dump, tonic depot, blown lands.... etc.
4. As long as the government published that it will support the development of local farming and associated activities, the Planning Application should be fully encouraged in order to demonstrate the policy. Hence, hoping the Board members could consider to approve the Application.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230404-223938-03750

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

04/04/2023 22:39:38

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Chan Yuk Tai

意見詳情

Details of the Comment :

Excuse me, i re-submit the comment as correcting typing errors.

My comments:

1. The Application Site has been using by agricultural business for several decades. It provides a pleasant and peaceful environment so long to the village, Siu Hum Tsuen. As the neighborhood of the Site, I welcome and support the proposal very much!
2. Media reports public feel that it is lack of scenic area for leisure, recreation and entertainment purpose during holidays. Family, younger, elderly and even domestic helper are under stress in p ro-covid stage. Besides supporting the local flower planting business, the proposal/Site may provide a valuable place for relaxation, social affection with agricultural education to the public. To enrich the city, Hong Kong really needs such kind development.
3. Some people might tell that the Application Site generates adverse traffic condition to the are a. From experience, most of the visitors arrived by existing public transportation. The public bus services (KMB route no.: 76K), green mini-bus (route no.: 75, 76, 78) and red mini-bus (route n o. 17) provide sufficient capacity even during prime season. Some visitors went by private car, t he capacity was affordable by the existing roads. I believe that traffic situation could be effectiv ely managed with proper measures. From the view of residents at the Site, I welcome visitors att ending the leisured Site, rather than seeing destruction of the village by heavy truck, container lo rry, noise, dust, dirty dump, tonic depot, blown lands.... etc:
4. As long as the government published that they will support the development of local farming and associated activities, the Planning Application should be fully encouraged in order to demon strate the policy. Hence, hoping the Board members could consider to approve the Application.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230404-215455-32776

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

04/04/2023 21:54:55

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Kwok Tung Mui

意見詳情

Details of the Comment :

1. The Application Site has been used by agricultural business for several decades. It provides a pleasant and peaceful environment so long to the village, Siu Hum Tsuen. As the neighborhood of the Site, I welcome and support the proposal very much!
2. Some people might tell that the Application Site generates adverse traffic conditions to the area.
 - a. From experience, most of the visitors arrived by existing public transportation. The public bus services (KMB route no.: 76K), green mini-bus (route no.: 75, 76, 78) and red mini-bus (route no. 17) provide sufficient capacity even during prime season. Some visitors went by private car, the capacity was affordable by the existing roads. I believe that traffic situation could be effectively managed with proper measures. From the view of local residents, I welcome visitors attending the leisureed Site, rather than seeing destruction of the village by heavy truck, container lorry, noise, dust, dirty dump, tonic depot, blown lands.... etc.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230404-224300-39452

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

04/04/2023 22:43:00

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Kwok Tung Mui

意見詳情

Details of the Comment :

Excuse me, I re-submit due to corrected typing error.

1. The Application Site has been using by agricultural business for several decades. It provides a pleasant and peaceful environment so long to the village, Siu Hum Tsuen. As the neighborhood of the Site, I welcome and support the proposal very much!

2. Some people might tell that the Application Site generates adverse traffic condition to the area. From experience, most of the visitors arrived by existing public transportation. The public bus services (KMB route no.: 76K), green mini-bus (route no.: 75, 76, 78) and red mini-bus (route no. 17) provide sufficient capacity even during prime season. Some visitors went by private car, the capacity was affordable by the existing roads. I believe that traffic situation could be effectively managed with proper measures. From the view of residents at the Site, I welcome visitors attending the Site, rather than seeing destruction of the village by heavy truck, container lorry, noise, dust, dirty dump, tonic depot, blown lands.... etc.

3. As long as the government published that they will support the development of local farming and associated activities, the Planning Application should be fully encouraged in order to demonstrate the policy. Hence, hoping the Board members could consider to approve the Application.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230405-074843-78348

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 05/04/2023 07:48:43

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Mak Suk Fong

意見詳情
Details of the Comment :

信芯園是由香港本地農夫經營與鮮花種植為主題的休閒好去處。過往農夫努力經營，讓市民可以有一個充滿田園氣息，大量向日葵、劍蘭、百合種植，作休閒和打卡用途。另外，亦有舉辦親子幼兒種植教育以及為弱勢社群提供免費服務，所以，希望他們有一個能夠繼續經營下去的機會，是香港僅有的民間農業休閒景點。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230405-223056-11636

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 05/04/2023 22:30:56

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Wilson Lee

意見詳情
Details of the Comment :

For Planning Application No. A/YL-NTM/459, I have the following comments:

1. The Application Site has been used by agricultural business for several decades. It provides a pleasant and peaceful environment so long to the village, Siu Hum Tsuen. As the neighborhood of the Site, I welcome and support the proposal very much!
2. Media reports that the public is lack of scenic area for leisure, recreation and entertainment purpose during holidays. Family, younger, elderly and even domestic helper are under stress in pro-covid stage. Besides supporting the local flower planting business, the proposal/Site may provide a valuable place for relaxation, social affection with agricultural education to the public. To enrich the city, Hong Kong really needs such kind development.
3. Some people might tell that the Application Site generates adverse traffic conditions to the area. From experience, most of the visitors arrived by existing public transportation. The public bus services (KMB route no.: 76K), green mini-bus (route no.: 75, 76, 78) and red mini-bus (route no. 17) provide sufficient capacity even during prime season. Some visitors went by private car, the capacity was affordable by the existing roads. I believe that traffic situation could be effectively managed with proper measures. From the view of local residents, I welcome visitors attending the leasured Site, rather than seeing destruction of the village by heavy truck, container lorry, noise, dust, dirty dump, tonic depot, blown lands.... etc.
4. As long as the government published that it will support the development of local farming and associated activities, the Planning Application should be fully encouraged in order to demonstrate the policy. Hence, hoping the Board members could consider to approve the Application.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230405-223110-45428

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

05/04/2023 22:31:10

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Chan Kei Ching

意見詳情

Details of the Comment :

For Planning Application No. A/YL-NTM/459, I have the following comments:

1. The Application Site has been used by agricultural business for several decades. It provides a pleasant and peaceful environment so long to the village, Siu Hum Tsuen. As the neighborhood of the Site, I welcome and support the proposal very much!
2. Media reports that the public is lack of scenic area for leisure, recreation and entertainment purpose during holidays. Family, younger, elderly and even domestic helper are under stress in pro-covid stage. Besides supporting the local flower planting business, the proposal/Site may provide a valuable place for relaxation, social affection with agricultural education to the public. To enrich the city, Hong Kong really needs such kind development.
3. Some people might tell that the Application Site generates adverse traffic conditions to the area. From experience, most of the visitors arrived by existing public transportation. The public bus services (KMB route no.: 76K), green mini-bus (route no.: 75, 76, 78) and red mini-bus (route no. 17) provide sufficient capacity even during prime season. Some visitors went by private car, the capacity was affordable by the existing roads. I believe that traffic situation could be effectively managed with proper measures. From the view of local residents, I welcome visitors attending the leisured Site, rather than seeing destruction of the village by heavy truck, container lorry, noise, dust, dirty dump, tonic depot, blown lands.... etc.
4. As long as the government published that it will support the development of local farming and associated activities, the Planning Application should be fully encouraged in order to demonstrate the policy. Hence, hoping the Board members could consider to approve the Application.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230406-162259-83541

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

06/04/2023 16:22:59

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Peony Chan

意見詳情

Details of the Comment :

It is a great recreational venue for Hong Kong people. As Siu Hom resident, I support the proposal.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230409-225539-07378

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 09/04/2023 22:55:39

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Y W Tsang

意見詳情
Details of the Comment :

直得支持，可讓更多市民參與

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230410-132038-04355

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

10/04/2023 13:20:38

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Grace Ng

意見詳情

Details of the Comment :

Support the proposed use. This can

- make good use of existing land
- be compatible with adjacent environment
- facilitate public education on understanding of nature.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230410-134752-04285

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

10/04/2023 13:47:52

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. D Ho

意見詳情

Details of the Comment :

希望有關地段能同時作教育用途，提供舒適及自然環境讓大眾及下一代認識香港花農事業，其生態及發展等。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 230410-135325-27111

提交限期
Deadline for submission: 21/04/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 10/04/2023 13:53:25

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. W.M. IP

意見詳情
Details of the Comment :

本人贊成這次規劃申請，讓當地成為臨時康體文娛場所(休閒農莊)，因為此舉可讓訪客(尤其是孩童與青少年)留港消遣方面多個好去處，到達後能親身接觸現場自然生態環境、體驗有機耕種及自然萬物共生；所屬地元朗區乃至全港各別經濟民生，亦受益於此類本地農耕遊。當地土壤、水質與環境生態亦因農莊營運和訪客耕作體驗，而得以改善。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230410-163434-94584

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

10/04/2023 16:34:34

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Meddy Ho

意見詳情

Details of the Comment :

I am writing to support the following ,
Various Lots In D D 102 Ngau Tam Mei Yuen Long
Approved Ngau Tam Mei Outline Zoning Plan No.S/YL- NY M12
Proposed Temporary Place for Recreation, Field Study /
Education, Visitors Centre (for 3 years)

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230411-204951-52089

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

11/04/2023 20:49:51

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Cynthia Lau

意見詳情

Details of the Comment :

「什麼？信芯園要面臨閉園？我沒有聽錯吧？」當我知道這個消息的時候，心裏滿是問號……

香港地小人多，要做到土地資源妥善分配，令香港每一寸土地都適切地運用，並在煩囂的城市裏，增設社區的休憩和康樂設施，令市民的生活環境得以改善，土地規劃處實在是功不可沒。

作為一個香港市民，亦是一個母親，每逢假日便會傷透腦筋，希望帶小朋友到郊外遊玩，吸收新鮮空氣。信芯園便是我其中一個曾經到訪亦是印象最深刻的農莊。園內有各種不同品種的花卉、有比人還高的向日葵花海、也有悉心設計的花車和鳥居，看得出花農付出了不少心思和汗水。事實上，在香港，可以讓市民或遊客觀光遊玩的農莊寥寥可數，而且在資源不足的情況下要堅持經營一個有充滿大自然生氣的農莊，好讓市民遊客可以享受郊遊樂趣實在不是一件容易的事情。

信芯園除了可讓市民和遊客觀賞美麗的花卉外，亦是親子活動的好去處。香港的確需要在這一片在石屎森林以外的一片綠洲。所以，我和朋友們也很十分支持信芯園繼續營運下去。

091

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

230411-220850-28839

提交限期**Deadline for submission:**

21/04/2023

提交日期及時間**Date and time of submission:**

11/04/2023 22:08:50

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. Lui Ching Fai Gordon

意見詳情**Details of the Comment :**

Support to become a sightseeing farm of public

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

230411-230300-54440

提交限期**Deadline for submission:**

21/04/2023

提交日期及時間**Date and time of submission:**

11/04/2023 23:03:00

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

小姐 Miss LAU Nga Sze

意見詳情**Details of the Comment :**

信芯園是一個令香港市民包括本人放輕鬆的休閒好去處。農夫非常用心種植向日葵，百合花及各種不同花卉。為市民提供觀賞及休閒好地方。農夫更免費開放予弱勢社群及基層朋友，分享大自然休憩好地方。懇請能夠給予信芯園繼續經營落去，予市民一個民間休閒農業景點。

093

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

230413-060500-83388

提交限期**Deadline for submission:**

21/04/2023

提交日期及時間**Date and time of submission:**

13/04/2023 06:05:00

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr: Chou Kwok Ping

意見詳情**Details of the Comment :**

本人支持是次休閒農莊的申請。以鮮花成主題信芯園,是大家大小三五知己假日的好去處。參加者除了可以在香港獨有的花田拍照,購買買少見少的本地鮮花外,更可以教育公眾有關鮮花種植,鄉郊發展的知識。換言之,信芯園具特有公眾教育功能。

此外,如果申請獲批,可以協助附近居民增加收入及就業機會。當遊人到場,需要人手維持秩序及售賣產品。由於信芯園遠離市區,附近居民成為重要的招募對象。此外,附近農戶可以在場,售賣自己種植的農產品,免除運輸成本,以及中間環節的剝削,增加收入。

094

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230413-081624-38391

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

13/04/2023 08:16:24

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Connie Hon

意見詳情

Details of the Comment :

我支持信芯園改為休閒農場繼續經營。香港人壓力大，非常需要可以放鬆身心充電的地方，如果有小朋友或長者不方便去外地旅行，有特色的本地休閒農場可以去是非常好的。信芯園場主在香港種植鮮花多年，以種植漂亮的向日葵，百合，劍蘭等廣為人知，見過花海的人反應都很正面，希望有機會讓更多人可以享受到鮮花海的美景。農地可以用來種植同時又創造到經濟同提升市民生活質素的價值非常值得支持。

096

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230413-155628-07258

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

13/04/2023 15:56:28

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss fei chung

意見詳情

Details of the Comment :

本人贊成並希望信芯園能改劃做休閒用途

Dear Sir,

得知信芯園暫不能開放與公眾作觀賞用途，本人非常失望。花農開放莊園本來是一件美事，沒有妨礙任何人，沒有做成任何破壞，如今卻被迫閉園。

希望政府官員保持開放態度，遵循制度同時亦能兼顧情理，造福大眾。畢竟城市規劃委員會簡介第一段已闡明香港的規劃制度是為市民締造更稱心的居住和工作環境。在香港，城市規劃是一項引導和管制土地發展及用途的工作，目的是促進社區的衛生、安全、便利及一般福利，並且為市民締造一個組織更完善、效率更高和更稱心的居住和工作環境。

如能讓信芯園能改劃做休閒用途好處

- 1，支持本地農業：即使鄰近地區突發天災人禍，亦確保本地亦有一定或小部份的供應量。
- 2，為夕陽行業注入新力量：花田作休閒用途，大大吸引各區市民入田觀賞互動，促進經濟，促進交流，無論交通或附近食肆，其他零售業亦暢旺。
- 3，教育意義：前來賞花的大眾，很多是一家大小一起入田，讓更多市民，特別是小朋友，從小就親親大自然，體會大自然的美和陽光泥土的力量，發自內心地珍愛保護大自然。
- 4，休閒好去處：就像城市中的後花園，讓市民於假日有個休閒地方享樂遊玩。

如果香港微縮是一間屋，相信大家作為屋主也想自己的屋，門前有海景，後面有花園，保護自己間屋又靚又正即是又睇得又住得，你我有責。
將心比心，日行一善，積福積德，祝福香港人。

regards,
fei

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230415-105237-80771

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

15/04/2023 10:52:37

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. YL C

意見詳情

Details of the Comment :

1 香港需要具吸引力之旅遊亮點

“信芯園花田極富魅力，
能成為香港具標誌性之旅遊亮點。”

花季一直是不同國家或城市用作推廣旅遊之亮點，如日本京都春櫻、荷蘭鬱金香季節、台灣夏天於陽明山上盛放的海芋或杭州孤山的臘梅，每年都能成功吸引大量遊客前往當地賞花及消費，可見賞花活動能為各地帶來巨大的經濟效益。

信芯園由最初對外開放百合花和向日葵花田，發展到後來的波斯菊和劍蘭花田，成功將信芯園打造成一個全新的香港旅遊亮點，吸引成千上萬愛花的香港人到訪打卡支持，信芯園花田不獨迎來一眾到訪遊客的歡欣笑臉，更藉著一片花海招來一眾愛花的香港人，成功推動本土旅遊經濟。

剛過去的復活節連假，不少香港人選擇到日本旅遊消費，其中一個旅遊項目，就是造訪日本的春櫻；如果香港也能打造屬於自己的四時花季，花田處處定能招來不只香港還有來自四方的賞花遊客。

本人深信，信芯園四時之花海不獨成功推動本土旅遊，同時亦能作為香港旅發局向海外宣傳香港旅遊之一大賣點。因此，本人支持信芯園農場改劃用途之申請，以利推動香港旅遊業之發展。

2 香港小農狹縫中掙扎求存，城規會不應淪為收地幫兇。

“一個老農對土地嘅“信仰”，
值得敬佩，應予尊重。”

香港農業從未被納入香港發展藍圖，香港的菜農和花農一直被邊緣化，身處被大陸供港花菜壟斷的市場，孤立無援的香港農夫，只能被動地單打獨鬥。加上歷年不同地產商有預謀囤積鄉郊農地伺機開發，香港農夫既要承受市場競爭之壓力、更要面對收地逼遷之

威脅，香港農夫一直處於腹背受敵的處境。

面對日漸被擠壓的生存空間，不少農夫被迫放棄經營半生的農場，交出賴以維生的農地；被交出的農地或淪為割草車場，或變身成大型物流倉庫，不啻屬於香港後花園的鄉郊田野美景遭受大肆破壞，已被糟蹋的農地難再復耕，香港農地碎片化將更趨嚴峻。

信芯園正是其中一塊掙扎求存於狹縫中的農場碎片，既苦於本土鮮花市場的萎縮，亦因窘於地產商的收地威脅。面對艱難前景，信芯園老農信哥並沒有像其他農夫一樣選擇棄耕，身為一個半生與土地打交道的農夫，信哥明白，棄耕的結果終將讓農田變為棕地，讓鄉郊蔥翠不再、香港或許再無本土農業。

“放棄好易，堅持很難”，出於對土地的熱愛，信芯園選擇堅守。

信芯園本著與眾同樂之胸懷開放花田，與香港人分享花田的美；也為了傳承本土農業開始復耕元朗絲苗，成功吸引一班青農加入；更不時與社工合作籌辦參觀活動，讓更多小朋友認識香港農業。

信芯園由無私的初心起步，最終從一次又一次開放花田的人潮中看見了農場的發展機遇：將農場轉型為休閒農莊，唯有將農場轉型，才能讓農場的花田延續下去。

只有支持信芯園轉型為休閒農莊繼續發展，才可免於珍貴的農地淪為廢棄車場，藉以保存鄉郊田野之美，同時更讓現時已為數不多的本土農業得以傳承下去。

“信芯園轉型發展”是一個老花農“堅守土地、不輕言放棄、知其不可為而為之”的勵志故事，而故事所展現的正是香港人向所信奉的“獅子山精神”。今天香港人面對不少挑戰，我們亟需這樣一個對抗逆境的故事去溫暖人心，這樣的一個積極向上的人物去激勵人心。

本人深信，這樣一個不花公帑一分一毫、由民間自發的“說好香港故事”，才是一個香港人值得支持的“好故事”。因此，本人贊成信芯園農場改劃用途之申請，並盼望城規會能跟香港人一樣心繫本土農業，支持香港本土農業繼續發展，通過信芯園改劃土地用途之申請。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

230418-161318-81575

提交限期**Deadline for submission:**

21/04/2023

提交日期及時間**Date and time of submission:**

18/04/2023 16:13:18

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. Henry Ho

意見詳情**Details of the Comment :****贊成及支持申請人擬建休閒農莊：**

- 1.因現時政府大力提倡北部都會區、明日大嶼、洪水橋新發展區等土地開發計劃，此類休閒農莊將會越來越少，故此需要保留及發展
- 2.都市人生活繁忙，精神緊張，極需要此類休閒農莊提供予廣大市民於假日可以放鬆心情，抒緩情緒，親近大自然，亦給予市民機會對本地農業發展及運作有更深一層之認識

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

230421-075940-90750

提交限期**Deadline for submission:**

21/04/2023

提交日期及時間**Date and time of submission:**

21/04/2023 07:59:40

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. 張文暉

意見詳情**Details of the Comment :**

本人支持有關農場改變成康文教育類型的農莊的申請。原因：

1. 將來攸潭美會建有一個大型屋苑，農莊可為未來的居民提供休憩場地。
2. 農莊是真正延續香港種米及種植花卉的歷史，可以讓香港市民認識到真實的農耕作業，而不是像某些霸佔官地的農莊假借農耕之名，實質為商業活動，還無中生有鼓吹關羽春秋二祭。
3. 申請獲此，可以鼓勵其他農場在香港的花卉市場需求減少下自力更新，依法改變土地用途。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

230421-192638-93415

提交限期**Deadline for submission:**

21/04/2023

提交日期及時間**Date and time of submission:**

21/04/2023 19:26:38

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. Lau Cheuk Fung

意見詳情**Details of the Comment :**

現時土地上的信蕊園農場是結合生產和教育一身的農場，深受社會各界歡迎，更是不少港人對大自然啟蒙的地方。是次改劃，有助農場的長遠可持續發展，成為北部都會區下非常寶貴的文化康樂場地，同時體現北都"提供優質戶外生態康樂 / 旅遊空間"和"城鄉共融"的總體方針，締造一個更可持續的城市。

盼貴會積極支持該土地的改劃。

規 劃 申 請 PLANNING APPLICATION

申請編號	Application No.	A/YL-NTM/459
地點 (見下圖 See Plan Below)	Location	元朗竹園村文泰利份第102對多新地段 Various Lots in D.D. 102, Ngau Tam Mei, Yuen Long
地帶及圖則 Zoning and Plan		「露天貯物」及「綠化地帶」, "Open Storage" & "Green Belt" 在竹園村分區計劃大綱圖則第 51/L-NTM/12 Approved Ngau Tam Mei Outline Zoning Plan No. 51/L-NTM/12
建議	Proposal	興建臨時貨倉 (臨時貨倉) - 附設綠化地帶 興建貨倉/貨房/辦公室 (A/RP) Proposed Temporary Place of Recreational Sports or Culture (Hobby Farm), Shop and Services and Field Study/Education Visitor Centre for a period of 3 Years

任何人士均可就這宗申請提出意見。有關意見必須於2023年4月21日或之前，以專人送達或郵寄（香港）北角政府大樓333號北角政府合署15樓），轉交（2877 0245或2322 8428）或電郵（lapped@pland.gov.hk）或於21 Apr 2023。

Any person may make comment on this application. The comment must be made to the Town Planning Board by hand or post (15/F, North Point Government Offices, 333 Jave Road, North Point, Hong Kong), fax (2877 0245 or 2322 8428) or e-mail (lapped@pland.gov.hk) on or before 21 Apr 2023.

詳情 Particulars

有關此項申請的詳情，請參閱本申請書內附的圖則及說明書。有關詳情，請參閱本申請書內附的圖則及說明書。

For the full particulars made under section 16 of the Town Planning Ordinance (Cap. 131), please refer to the plan and particulars submitted with this application.

有關此項申請的詳情，請參閱本申請書內附的圖則及說明書。有關詳情，請參閱本申請書內附的圖則及說明書。

For the full particulars made under section 16 of the Town Planning Ordinance (Cap. 131), please refer to the plan and particulars submitted with this application.

有關此項申請的詳情，請參閱本申請書內附的圖則及說明書。有關詳情，請參閱本申請書內附的圖則及說明書。

For the full particulars made under section 16 of the Town Planning Ordinance (Cap. 131), please refer to the plan and particulars submitted with this application.

有關此項申請的詳情，請參閱本申請書內附的圖則及說明書。有關詳情，請參閱本申請書內附的圖則及說明書。

For the full particulars made under section 16 of the Town Planning Ordinance (Cap. 131), please refer to the plan and particulars submitted with this application.

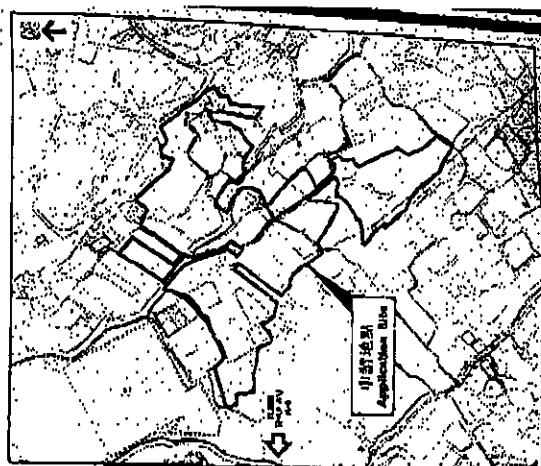
有關此項申請的詳情，請參閱本申請書內附的圖則及說明書。有關詳情，請參閱本申請書內附的圖則及說明書。

For the full particulars made under section 16 of the Town Planning Ordinance (Cap. 131), please refer to the plan and particulars submitted with this application.

位置圖 Location Plan

（只作識別用途，非作識別用途）

(For identification purpose only)



城市規劃委員會
2023年3月31日
Town Planning Board
31 Mar 2023

城市規劃委員會

你們好
附近沒有停車場，交通亦負荷不了。成為遊客區後，居民出入相當困難，76K巴士30分鐘才一班。遊客掉棄大量垃圾，在文氏祖墳內野餐，跳舞，開放農場期間，居民苦不堪言。
謝謝

小礪居民

001

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/YL-NTM/459

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

由於申請地點需要從嘉龍路再經小路前往，而嘉龍路兩旁設有眾多物流倉庫，路上很多重型貨車往來，道路兩旁行人設施不足，前往小路亦不是正規道路，小路狹窄及沒有行人設施，這會對鄉民及村民構成潛在風險。

申請地點是水浸黑點，就興建逾 800 平方米建築物，會影響附近排水。

本公司持有之土地 (LOT NO 766 及 958 IN DP102) 亦在申請之位置上，申請人亦未經本公司書面同意申請改變土地用途。

本公司就申請人有關的規劃申請表示反對。

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment 聯偉有限公司

簽署 Signature

/s/

日期 Date

21/4/2023

095

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230413-113305-41893

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

13/04/2023 11:33:05

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. 黃

意見詳情

Details of the Comment :

本人反對批出A/YL-NTM/459的申請。往來上水至元朗的公共交通本已因水貨客而超出負荷，居住在元朗至上水之間的居民，或是上班上學人仕已飽受無車搭的困擾，批出申請只會令問題雪上加霜。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

230417-131244-35137

提交限期**Deadline for submission:**

21/04/2023

提交日期及時間**Date and time of submission:**

17/04/2023 13:12:44

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. 文

意見詳情**Details of the Comment :**

本人反對批准申請編號：A/YL-NTM/459的申請。

申請地點所述「可從嘉龍路經小路前往」的小路乃入村的唯一單程行車路，申請者是否已為申請進行交通評估及風險評估？是否已有有效的解決方案？

另，申請者是否已就該申請地點改變成臨時康體文娛場所（休閒農莊）、商店及服務行業和郊野學習／教育／遊客中心用途後，將會為周邊環境造成的影響進行評估及可能造成的影響的解決方法？

過往幾年，申請地點附近的居民及貨倉租戶均受到申請地點的開放活動在交通、生活及環境帶來負面的影響，因此，在申請者未有適切的解決為去前，本人十分反對貴會批出申請。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230404-162621-44608

提交限期

Deadline for submission:

21/04/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

04/04/2023 16:26:21

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-NTM/459

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. 文

意見詳情

Details of the Comment :

就以下問題本人反對批出此申請：

1. 過往幾年經常出現遊人駕車前往並違例泊車，阻塞入村唯一通道，十分影響村民及周邊貨倉車輛日常進出。
2. 大量遊人乘坐巴士、小巴、的士前往參觀，交通不勝負荷，村民及周邊上班人仕無法如常使用公共交通通往市區，為日常生活造成不便。
3. 大量遊人入村，喧嘩、亂拋垃圾、偷取農作物、亂闖村民住屋範圍，影響村內治安，污染附近環境，騷擾村民生活。

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



A/YL-NTM/459 DD 102 Ngau Tam Mei

20/04/2023 03:20

From:

To:

File Ref:

[REDACTED]
tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

A/YL-NTM/459

Various Lots in D.D. 102, Ngau Tam Mei

Site area: About 27,790sq.m Includes Government Land of about 1,720sq.m

Zoning: "Green Belt" and "Open Storage"

Applied use: Hobby Farm / Shop and Services / Field Study/Education / Visitor Centre / Parking???

Dear TPB Members,

The data provided is totally inadequate. Who is the operator? What experience does he bring to the table?

The lots are currently used for genuine agriculture production.

Does Hobby Farm indicate transforming them into small, inefficient plots?

So many functions but no parking? No data on expected number of visitors.

No layout plan.

Application should be rejected as it is not possible to gauge the intention or impact.

Mary Mulvihill